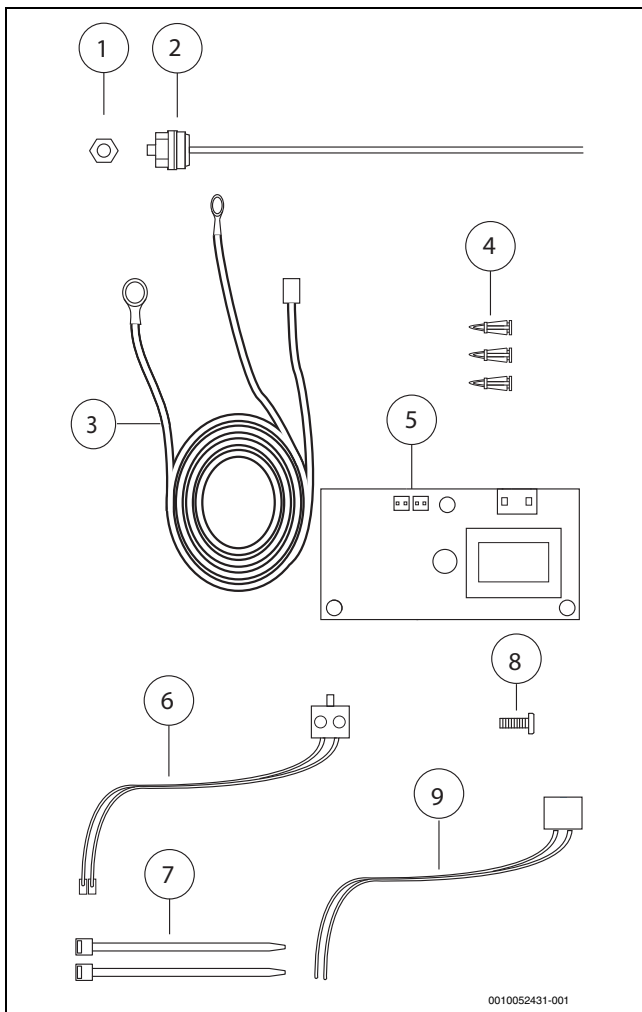


**[bg] Важни бележки относно монтажа/сглобяването**

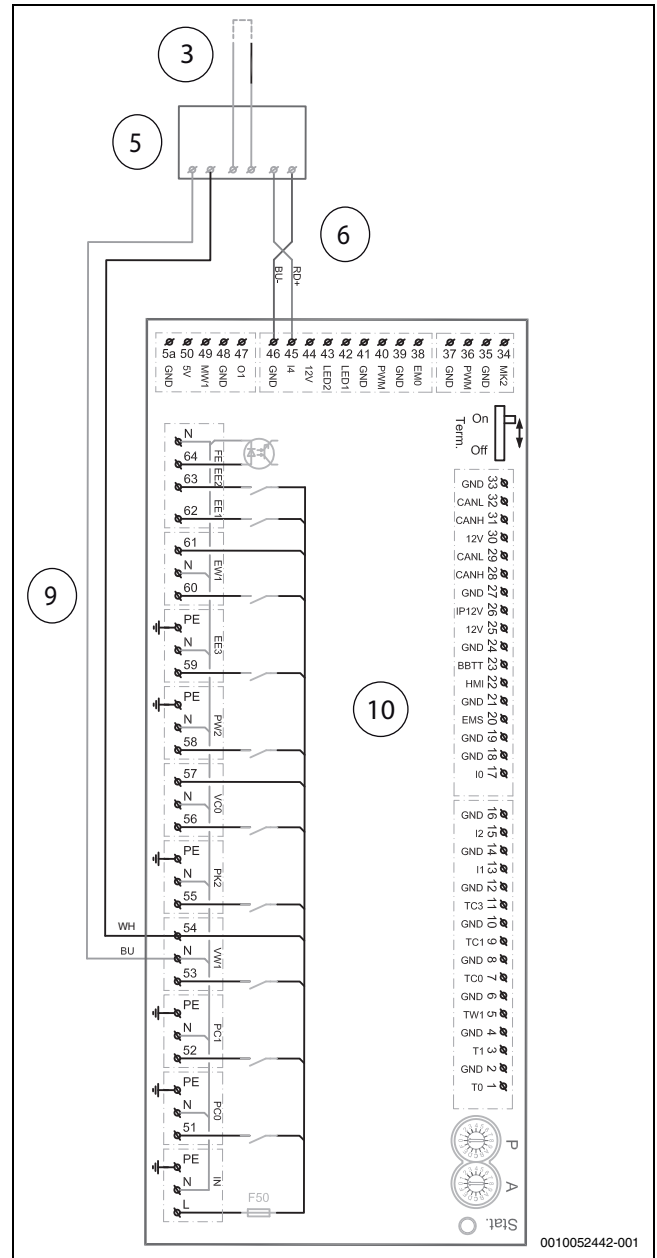
Монтажът/сглобяването трябва да се извърши от квалифицирана сервизна фирма, следвайки тези инструкции и в съответствие с приложените разпоредби. Неспазването на спецификациите може да доведе до материални щети и/или телесна повреда или смърт.

- ▶ Проверете дали съдържанието на доставката е неповредено. Монтирайте само неповредени части.
- ▶ Следвайте приложените инструкции за другите системни компоненти, аксесоари и резервни части.
- ▶ Преди да започнете каквато и да е работа: изключете системата от захранването през всички фази.
- ▶ Монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- ▶ Не използвайте повторно части, които вече са били монтирани и сменени.
- ▶ Извършете необходимите настройки, функционални тестове и тестове за безопасност.
- ▶ Проверете за течове всички съединения, които пренасят газ, димни газове, вода или масло.
- ▶ Документирайте всички извършени промени.

**Стандартна доставка**

Фиг. 1 Стандартна доставка

- [1] Гайка
- [2] Електрически анод
- [3] Кабел (електрически анод – платка с електрически анод)
- [4] Повдигачи на платката
- [5] Платка с електрически анод
- [6] Кабел (електрическа анодна аларма)
- [7] Кабелни връзки
- [8] Винт на заземяващата връзка
- [9] Захранване на кабела

**Електрическо окабеляване**

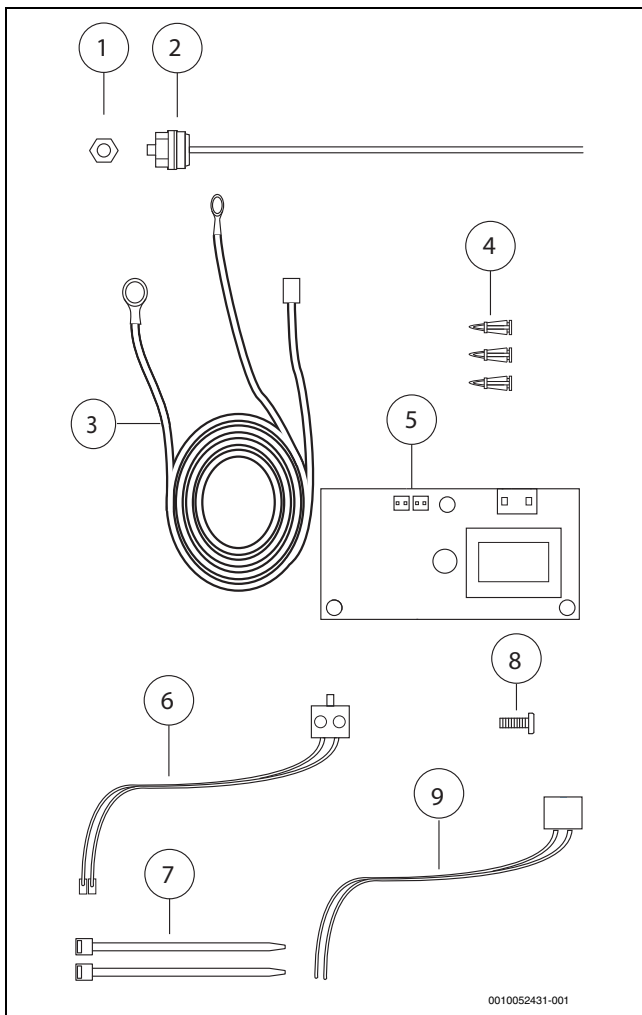
Фиг. 2 Анод за електрическо свързване към инсталационния модул

- [3] Кабел (електрически анод – платка с електрически анод)
- [5] Платка с електрически анод
- [6] Кабел (електрическа анодна аларма)
- [9] Захранване на кабела
- [10] Инсталационен модул

**[hr] Važne napomene za ugradnju/sastavljanje**

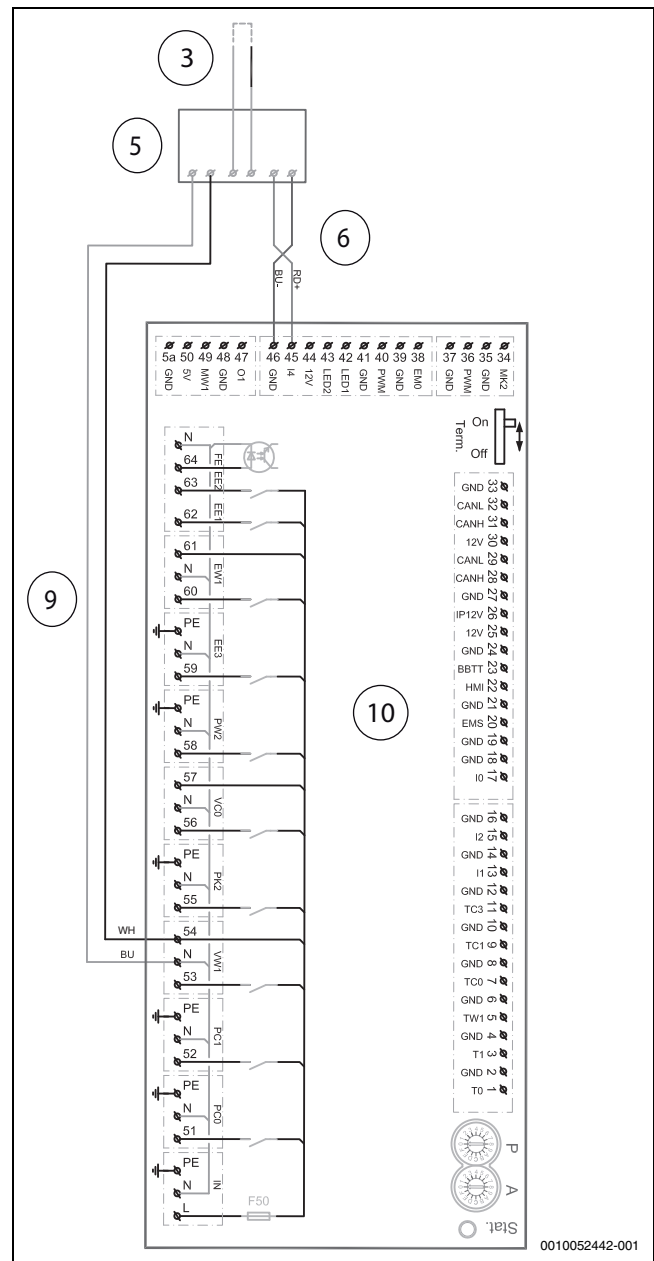
Ugradnju/sastavljanje mora obaviti samo kvalificirani izvođač, slijedeći ove upute i u skladu s važećim propisima. Nepridržavanje specifikacija može uzrokovati materijalnu štetu i/ili osobnu ozljedu ili smrt.

- ▶ Provjerite je li sadržaj isporuke neoštećen. Ugradite samo neoštećene dijelove.
- ▶ Pridržavajte se svih važećih uputa za druge dijelove sustava, pribor i rezervne dijelove.
- ▶ Prije početka bilo kakvog rada: isključite sustav iz izvora napajanja u svim fazama.
- ▶ Ugradite sve opisane dijelove za odgovarajući uređaj.
- ▶ Nemojte ponovno koristiti bilo kakve dijelove koji su već prethodno ugrađeni i zamijenjeni.
- ▶ Obavite potrebne prilagodbe, funkcionalna ispitivanja i sigurnosna ispitivanja.
- ▶ Ispitajte sve spojeve koji provode plin, dimni plin, vodu ili ulje kako biste utvrdili moguće istjecanje.
- ▶ Dokumentirajte sve obavljene izmjene.

**Standardna isporuka**

SI.3 Standardna isporuka

- [1] Matica
- [2] Električna anoda
- [3] Kabel (električna anoda - el. pločica)
- [4] Podizači el. pločice
- [5] Kabel (alarm električne anode)
- [6] Kabel (alarm električne anode)
- [7] Kableske vezice
- [8] Vijak za spoj uzemljenja
- [9] Kabel za dovod struje

**Električno ožičenje**

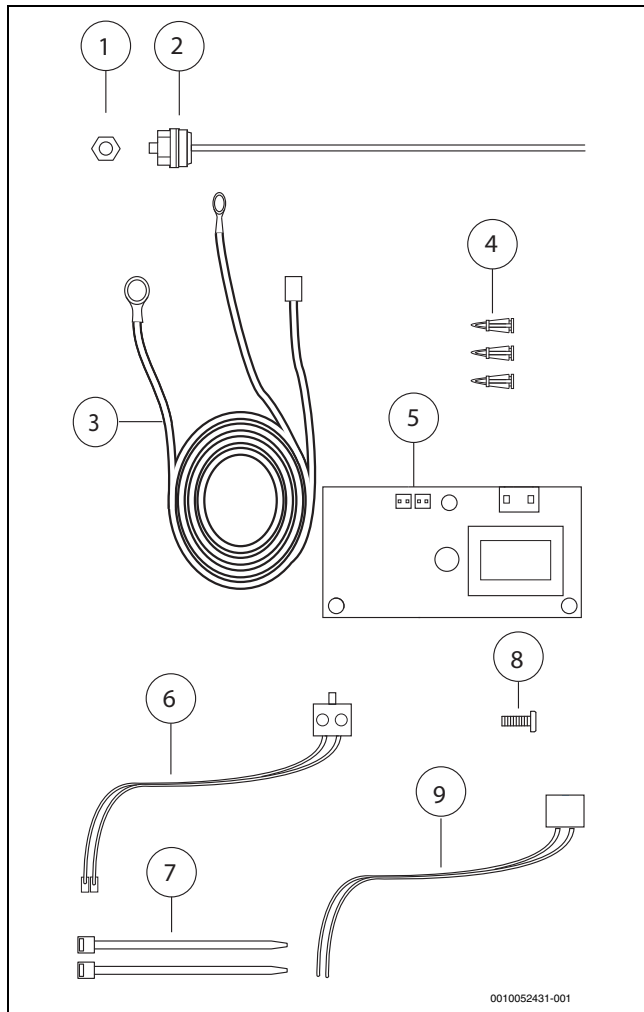
SI.4 Električni priključak anode na el. ploču uređaja

- [3] Kabel (električna anoda - el. pločica)
- [5] Kabel (alarm električne anode)
- [6] Kabel (alarm električne anode)
- [9] Kabel za dovod struje
- [10] El. ploča uređaja

**[cz] Důležité poznámky k instalaci/montáži**

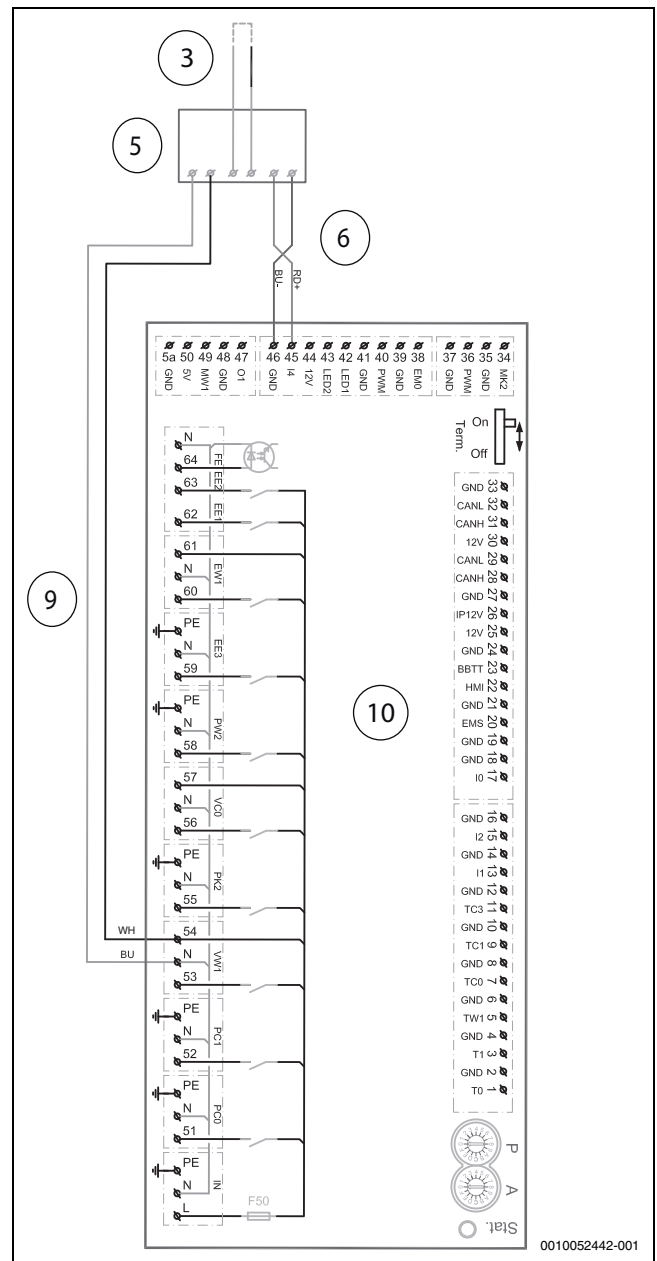
Instalaci/montáž musí provést kvalifikovaná odborná firma podle tohoto návodu a v souladu s platnými směrnici. Nedodržení specifikací může mít za následek věcné škody nebo zranění osob či smrt.

- ▶ Zkontrolujte, zda je obsah dodávky nepoškozený. Namontujte pouze nepoškozené díly.
- ▶ U ostatních součástí systému, příslušenství a náhradních dílů dodržujte pokyny z příslušných návodů.
- ▶ Před zahájením práce: odpojte systém od napájení ve všech fázích.
- ▶ Nainstalujte všechny díly popsané pro dané zařízení.
- ▶ Nepoužívejte znovu již namontované a vyměněné díly.
- ▶ Proveďte požadovaná nastavení, funkční a bezpečnostní zkoušky.
- ▶ Zkontrolujte těsnost všech spojů, kterými se vede plyn, spaliny, voda nebo olej.
- ▶ Zdokumentujte všechny provedené změny.

**Rozsah dodávky**

Obr. 5 Rozsah dodávky

- [1] Matice
- [2] Elektrická anoda
- [3] Kabel (elektrická anoda – deska s plošný spoj elektrické anody)
- [4] Distanční prvek desky s plošným spojem
- [5] Deska s plošným spojem elektrické anody
- [6] Kabel (alarm elektrické anody)
- [7] Vázací pásky
- [8] Uzemňovací šroub
- [9] Kabelová elektrická průchodka

**Elektrické zapojení**

Obr. 6 Elektrické připojení anody k instalačnímu modulu

- [3] Kabel (elektrická anoda – deska s plošný spoj elektrické anody)
- [5] Deska s plošným spojem elektrické anody
- [6] Kabel (alarm elektrické anody)
- [9] Kabelová elektrická průchodka
- [10] Instalační modul

**[da] Vigtige bemærkninger om installation/montering**

Installationen/monteringen skal udføres af et kvalificeret VVS-firma i henhold til disse anvisninger og i overensstemmelse med de gældende direktiver. Hvis specifikationerne ikke overholdes, kan det medføre tingsskade og/eller personskade eller dødsfald.

- ▶ Kontrollér, at leveringens indhold er ubeskadiget. Der må kun monteres ubeskadigede dele.
- ▶ Følg de relevante anvisninger for de andre systemkomponenter, tilbehørsdele samt reservedele.
- ▶ Før arbejdet påbegyndes: Kobl systemet fra strømforsyningen på tværs af alle faser.
- ▶ Installer alle beskrevne dele for det pågældende apparat.
- ▶ Undlad at genanvende dele, der allerede har været monteret og udskiftet.
- ▶ Udfør de påkrævede justeringer samt funktions- og sikkerhedstests.
- ▶ Efterse alle forskruinger, der transporterer gas, røggas, vand eller olie, for lækage.
- ▶ Dokumentér alle udførte ændringer.

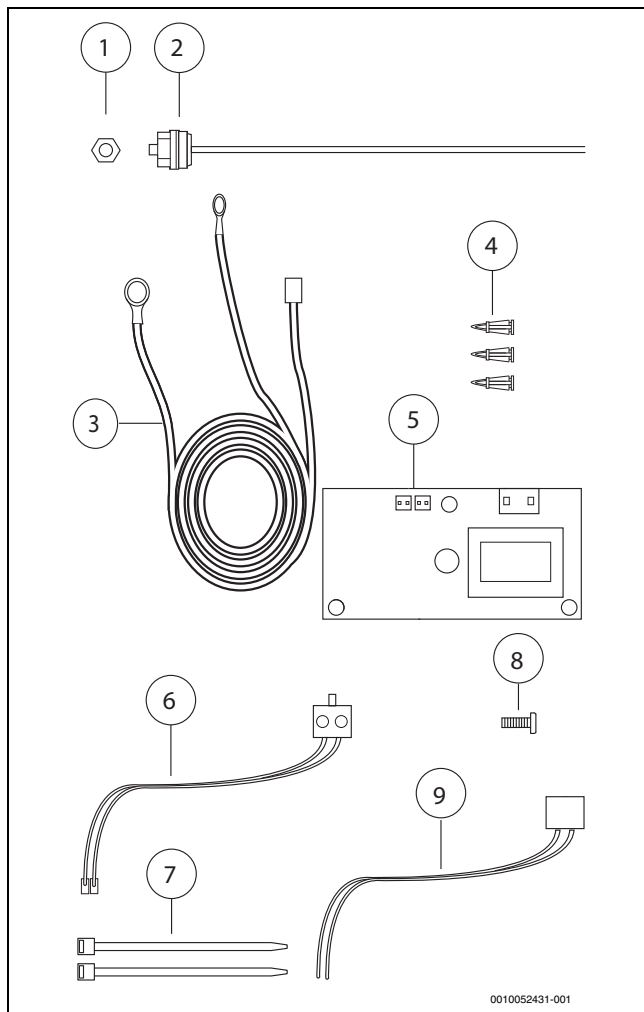
**Standardlevering**

Fig. 7 Standardlevering

- [1] Møtrik
- [2] Elektrisk anode
- [3] Kabel (elektrisk anode-elektrisk anodes printkort)
- [4] Holdere til printkort
- [5] Elektrisk anodes printkort
- [6] Kabel (alarm til elektrisk anode)
- [7] Kabelbånd
- [8] Skrue til jordforbindelse
- [9] Kabelstrømforsyning

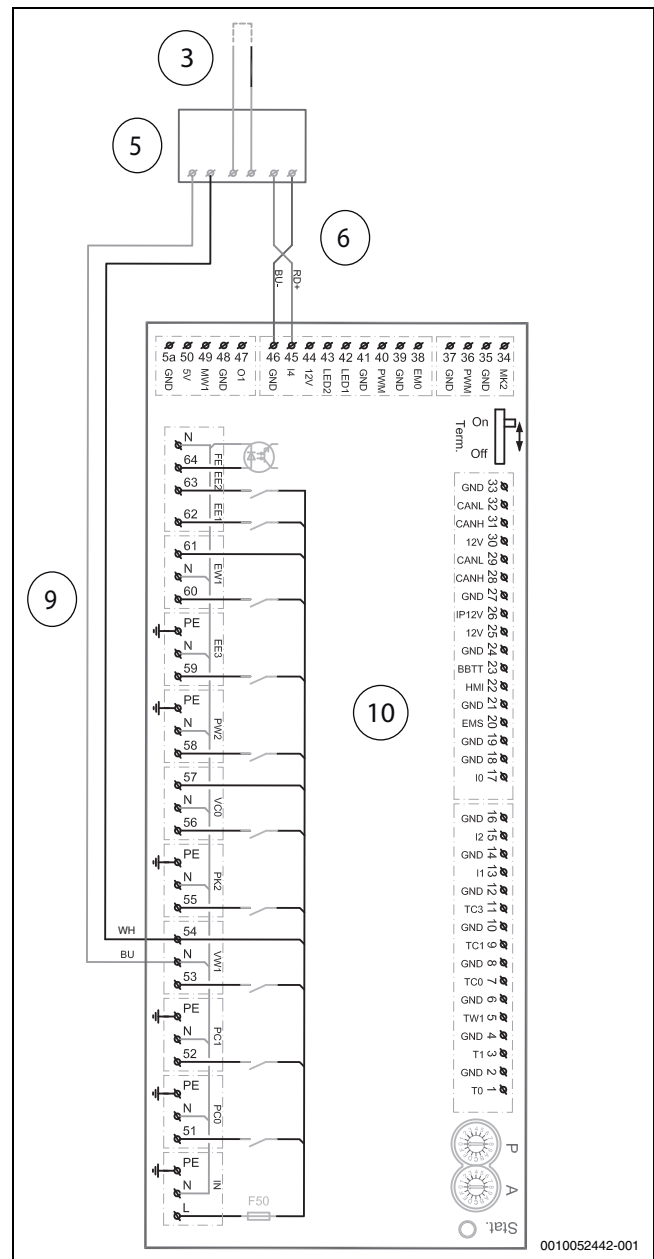
**Elektrisk ledningsføring**

Fig. 8 Elektrisk forbindelse, anode til installermodul

- [3] Kabel (elektrisk anode-elektrisk anodes printkort)
- [5] Elektrisk anodes printkort
- [6] Kabel (alarm til elektrisk anode)
- [9] Kabelstrømforsyning
- [10] Installermodul

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations. Non-compliance with specifications can result in material damage and/or personal injury or fatality.

- ▶ Check that the contents of the delivery are undamaged. Only fit undamaged parts.
- ▶ Follow the applicable instructions for the other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.
- ▶ Install all parts described for the device concerned.
- ▶ Do not reuse any parts that have already been fitted and replaced.
- ▶ Perform the required adjustments, functional tests and safety tests.
- ▶ Test any joints that carry gas, flue gas, water or oil for leaks.
- ▶ Document any alterations performed.

**Standard delivery**

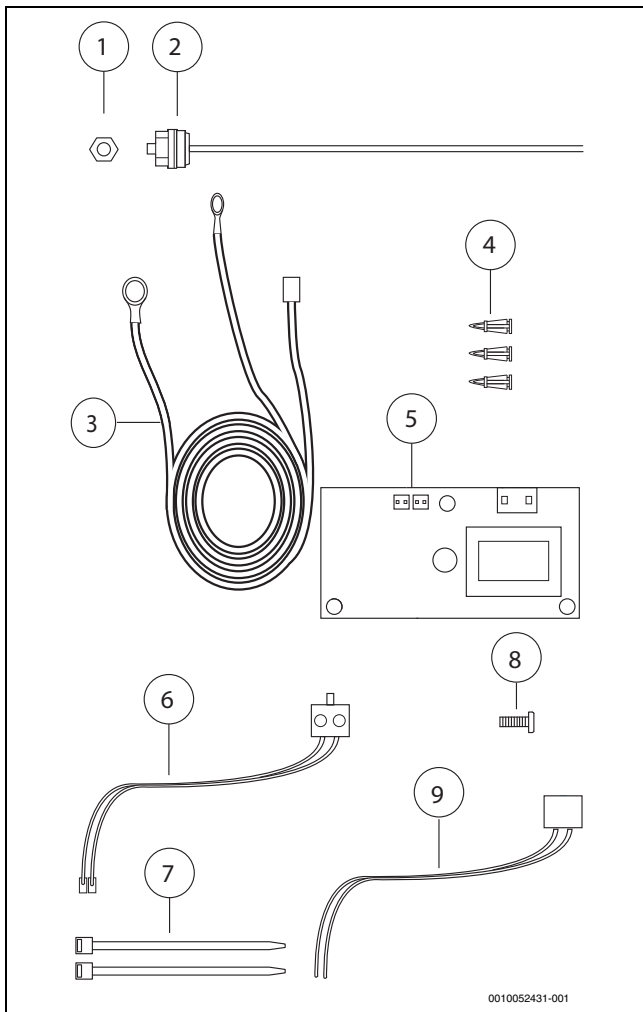


Fig. 9 Standard delivery

- [1] Nut
- [2] Electric anode
- [3] Cable (electric anode-electric anode circuit board)
- [4] Circuit board risers
- [5] Electric anode circuit board
- [6] Cable (electric anode alarm)
- [7] Cable ties
- [8] Screw for earth connection
- [9] Cable power feed

**Electric wiring**

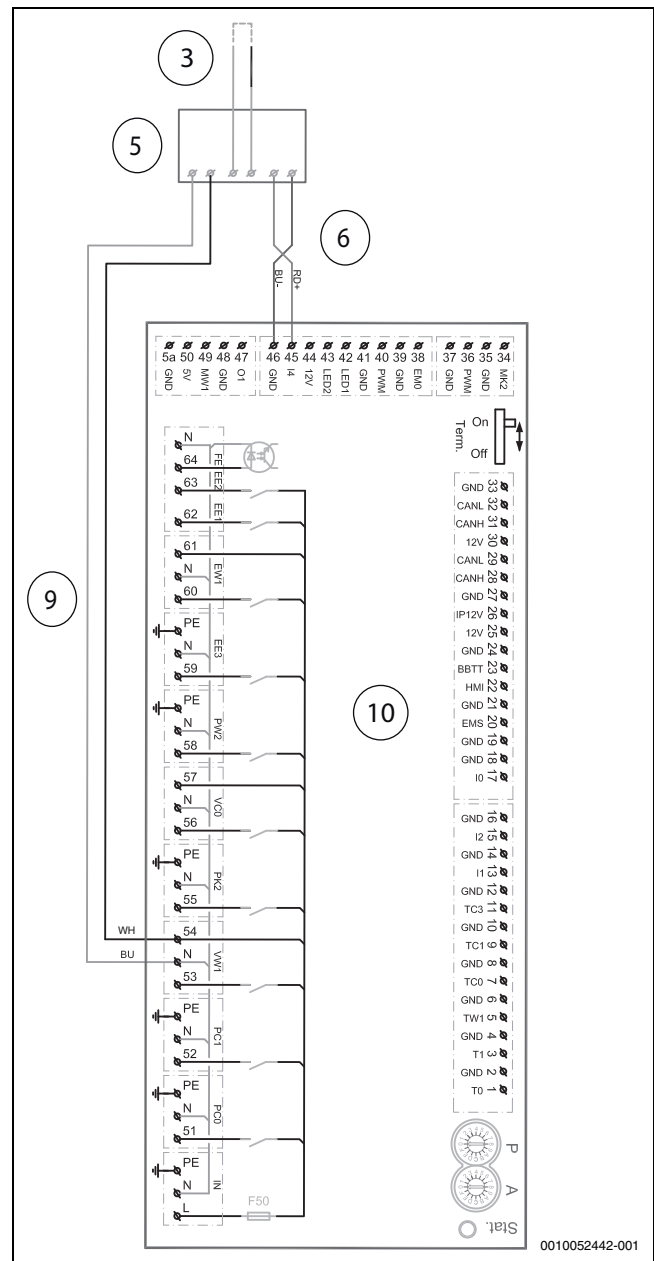


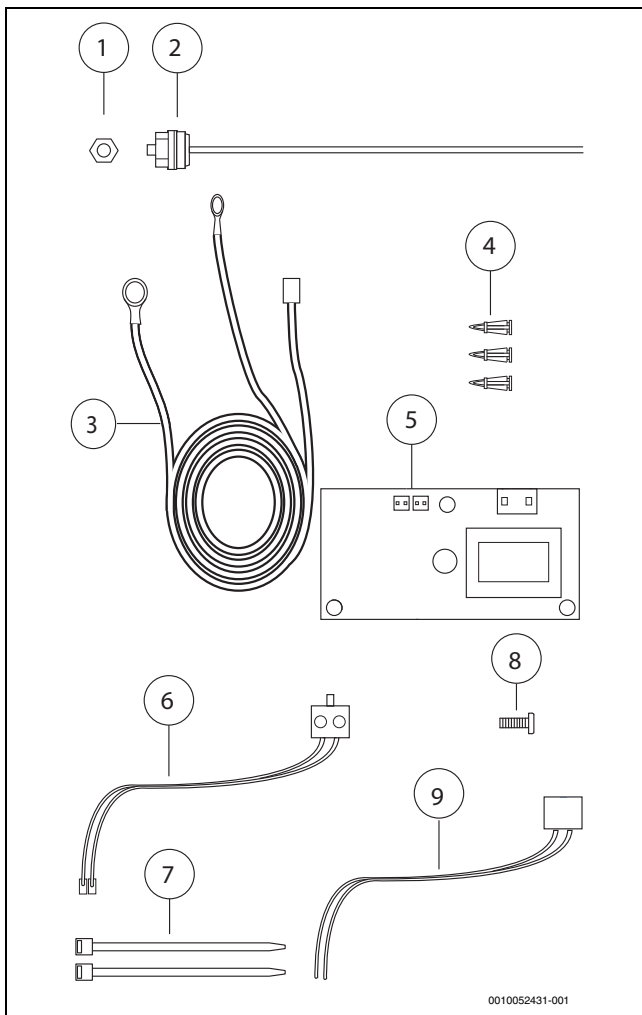
Fig. 10 Electric connection anode to Installer-module

- [3] Cable (electric anode-electric anode circuit board)
- [5] Electric anode circuit board
- [6] Cable (electric anode alarm)
- [9] Cable power feed
- [10] Installer-module

**[et] Olulised märkused paigalduse/kokkupaneku kohta**

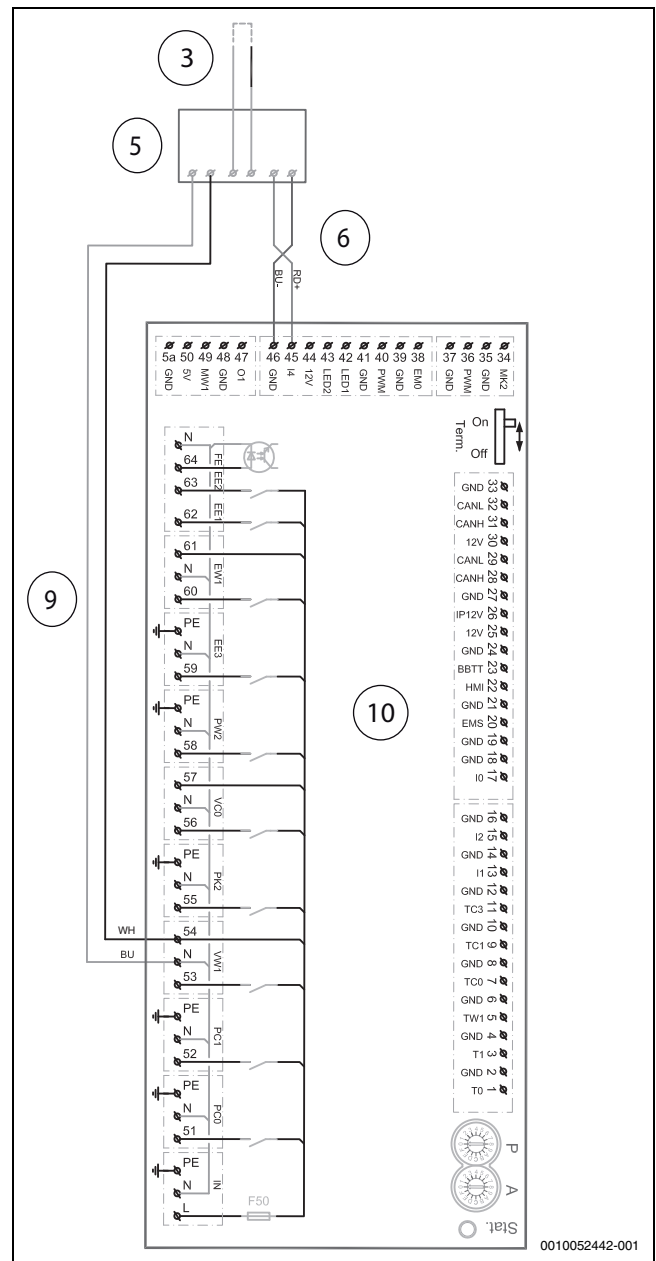
Paigaldus/kokkupanek tuleb teostada kvalifitseeritud peatöövõtjal, kes järgib seda juhendit ja kohalduvaid määruseid. Spetsifikatsioonide mittejärgimine võib tekitada varalist kahju ja/või inimvigastusi või põhjustada surma.

- ▶ Kontrollige üle, et tarnitud sisul poleks kahjustusi. Paigaldage ainult kahjustamata osi.
- ▶ Järgige teiste süsteemi komponentide, lisavarustuse ja varuosade vastavaid juhendeid.
- ▶ Enne mis tahes töö tegemist: ühendage süsteem elektritoitest lahti kõigi faaside ulatuses.
- ▶ Paigaldage kõik seadme jaoks kirjeldatud osad.
- ▶ Ärge korduvkasutage osi, mis on varem paigaldatud või vahetatud.
- ▶ Tehke vajalikud reguleerimised, talitluskontrollid ja ohutuskontrollid.
- ▶ Testige lekete osas kõiki tihenduskohti, mida läbib gaas, suitsugaas, vesi või õli.
- ▶ Dokumenteerige kõik tehtud muudatused.

**Standardtarne**

Joon. 11 Standardtarne

- [1] Mutter
- [2] Elektriline anood
- [3] Kaabel (juhtplaat elektriline anood – elektriline anood)
- [4] Juhtplaadi fiksaatori juhtmed
- [5] Juhtplaadi elektriline anood
- [6] Kaabel (elektrilise anoodi häire)
- [7] Kaablisidemed
- [8] Maandusühenduse polt
- [9] Toitekaabli läbiviik

**Elektrijuhtmestik**

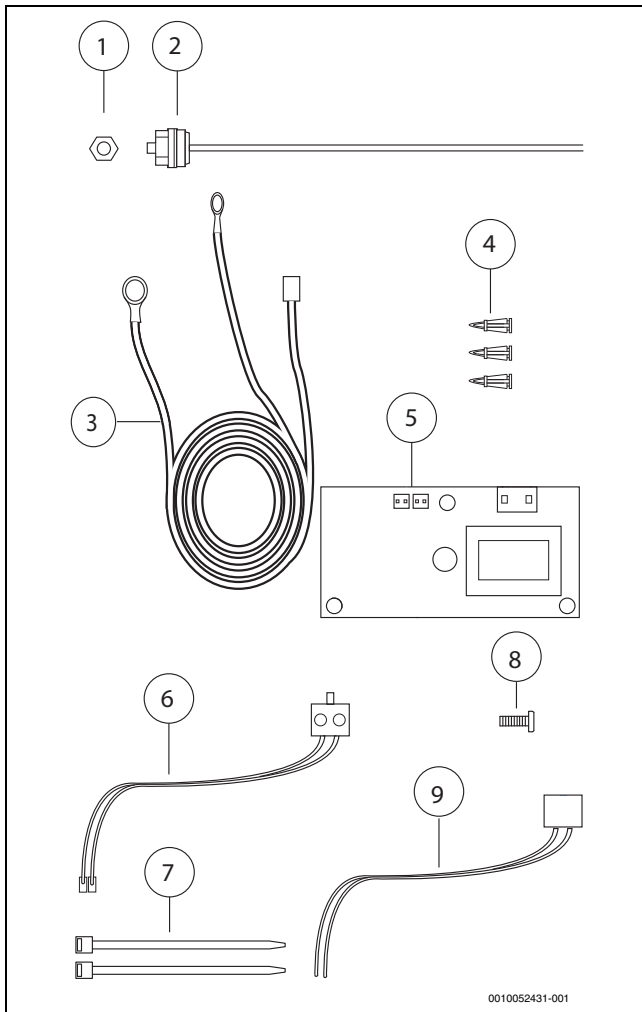
Joon. 12 Elektrijuhtmestik

- [3] Kaabel (juhtplaat elektriline anood – elektriline anood)
- [5] Juhtplaadi elektriline anood
- [6] Kaabel (elektrilise anoodi häire)
- [9] Toitekaabli läbiviik
- [10] Paigaldusmoodul

**[fi] Tärkeitä huomioita asennuksesta/kokoonpanosta**

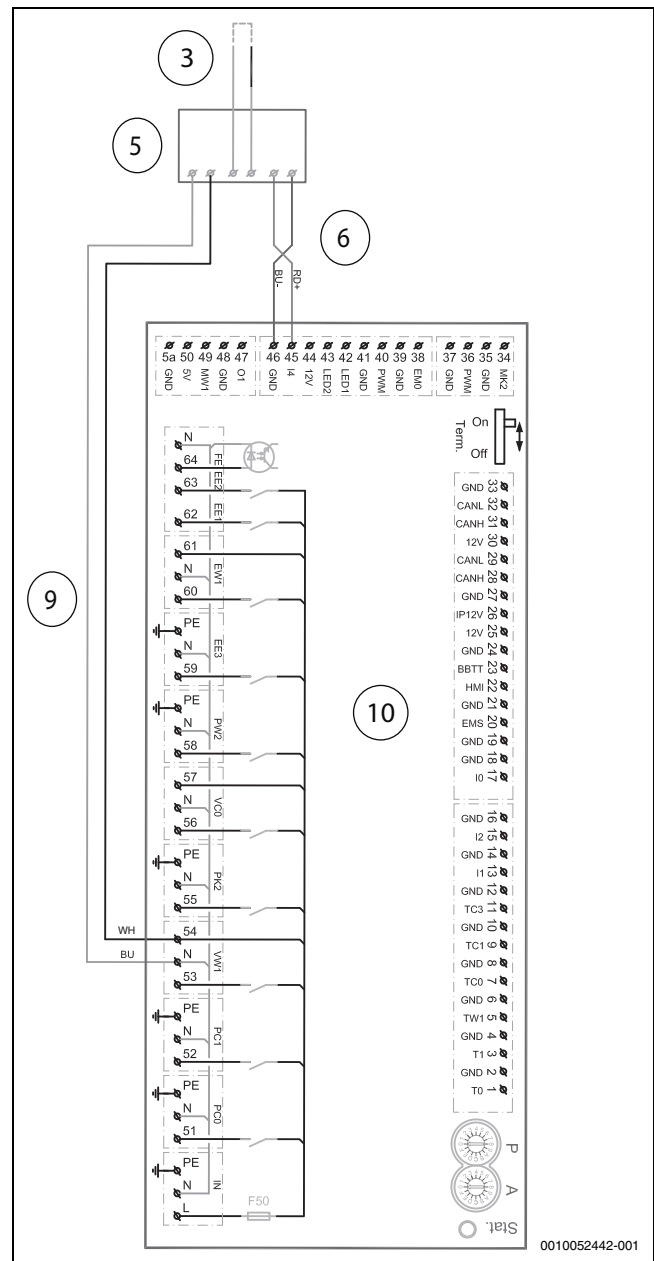
Asennuksen/kokoonpanon saa suorittaa vain pätevä alan ammattilainen näiden ohjeiden ja soveltuvien säännösten mukaisesti. Teknisten tietojen noudattamatta jättäminen voi johtaa aineellisiin vahinkoihin ja/tai henkilövahinkoihin tai kuolemaan.

- ▶ Tarkista, että toimituksen sisällössä ei ole vaurioita. Asenna vain ehjiä osia.
- ▶ Noudata muihin järjestelmäkomponentteihin, lisävarusteisiin ja varaosiin liittyviä soveltuvia ohjeita.
- ▶ Ennen minkä tahansa työn aloittamista: kytke järjestelmä irti virransyötöstä kaikissa vaiheissa.
- ▶ Asenna kaikki kyseisen laitteen kuvatut osat.
- ▶ Älä käytä uudelleen osia, jotka on jo asennettu ja vaihdettu.
- ▶ Suorita tarvittavat säädöt, toiminnalliset testit ja turvallisuustestit.
- ▶ Testaa kaikki kaasu-, savukaasu-, vesi- ja öljyiltoiset vuotojen varalta.
- ▶ Dokumentoi kaikki tehdyt muutokset.

**Vakiotoimitus**

Kuva 13 Vakiotoimitus

- [1] Mutteri
- [2] Sähköanodi
- [3] Johto (sähköanodi - sähköanodin piirilevy)
- [4] Piirilevy, riser-kortit
- [5] Sähköanodin piirilevy
- [6] Johto (sähköanodin hälytys)
- [7] Nippusiteet
- [8] Maadoitusruuvi
- [9] Kaapelin virransyöttö

**Sähköjohdotus**

Kuva 14 Sähköliittämän anodi asennusmoduulin

- [3] Johto (sähköanodi - sähköanodin piirilevy)
- [5] Sähköanodin piirilevy
- [6] Johto (sähköanodin hälytys)
- [9] Kaapelin virransyöttö
- [10] Asennusmoduuli

**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss von einem zugelassenen Heizungsfachbetrieb unter Beachtung dieser Anleitung und der geltenden Vorschriften durchgeführt werden. Die Nichteinhaltung der Spezifikationen kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Den Inhalt der Lieferung auf Unversehrtheit prüfen. Nur unbeschädigte Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehör und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Alle für das betreffende Gerät beschriebenen Teile installieren.
- ▶ Keine schon einmal benutzten und ersetzten Teile verwenden.
- ▶ Die erforderlichen Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- ▶ Alle gas-, abgas-, wasser- oder ölführenden Verbindungen auf Dichtheit überprüfen.
- ▶ Alle durchgeführten Änderungen dokumentieren.

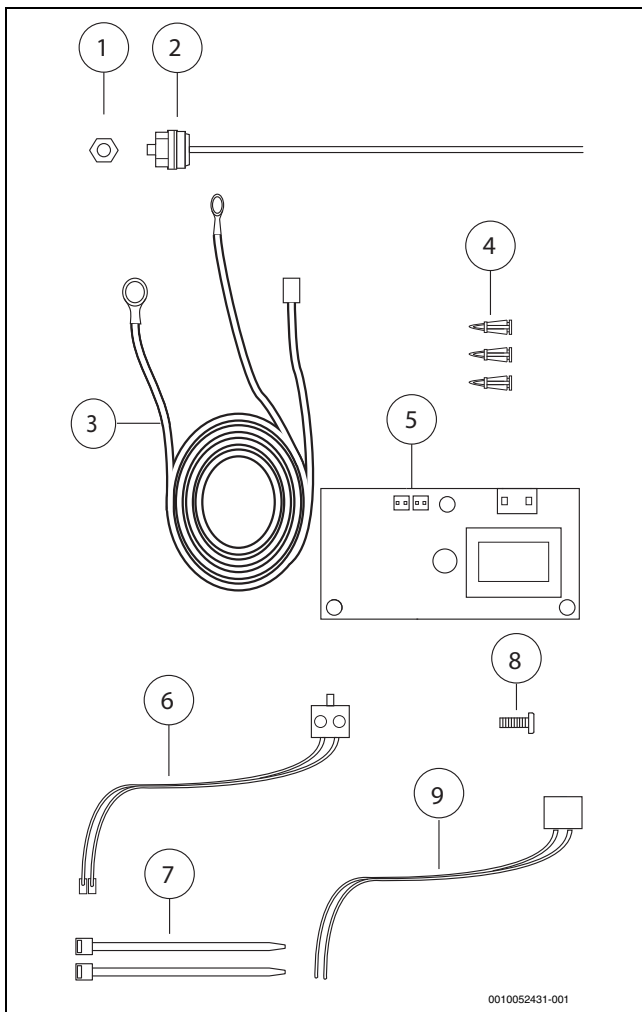
**Lieferumfang**

Bild 15 Lieferumfang

- [1] Mutter
- [2] Elektrische Anode
- [3] Kabel (elektrische Anode - Leiterplatte für elektrische Anode)
- [4] Abstandshalter für Leiterplatte
- [5] Leiterplatte für elektrische Anode
- [6] Kabel (Alarm für elektrische Anode)
- [7] Kabelbinder
- [8] Erdungsschraube
- [9] Netzkabel

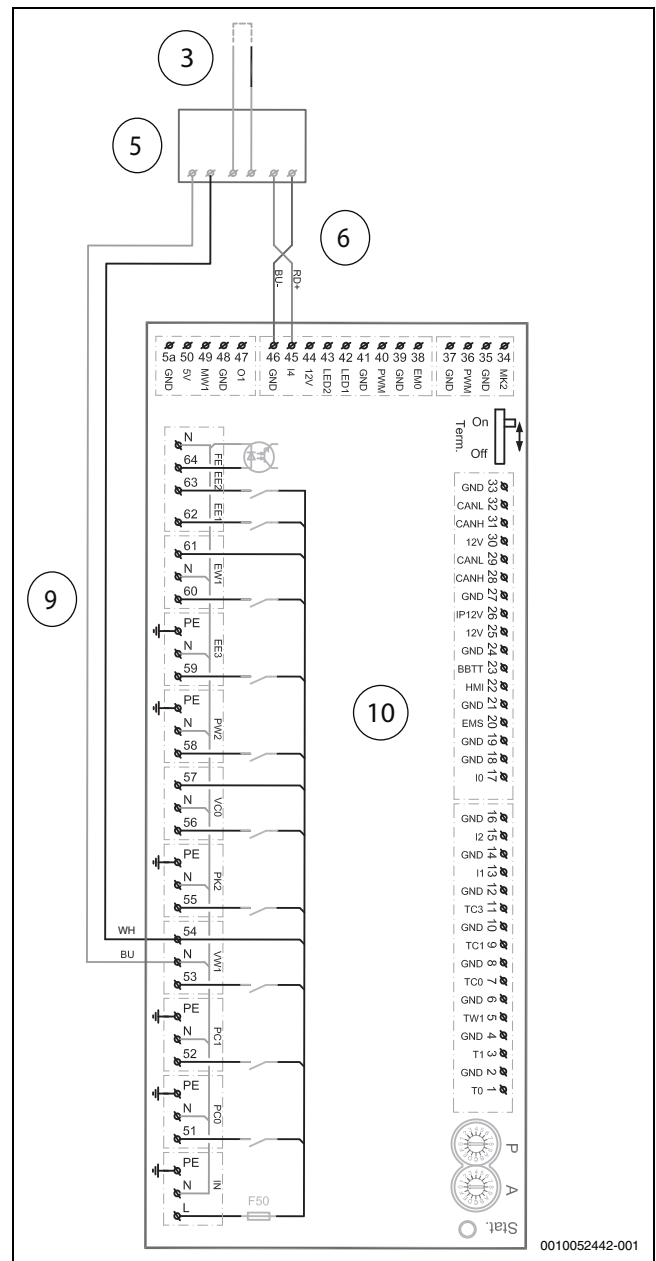
**Elektrische Verkabelung**

Bild 16 Elektrische Verbindung zwischen Anode und Installationsleiterplatte

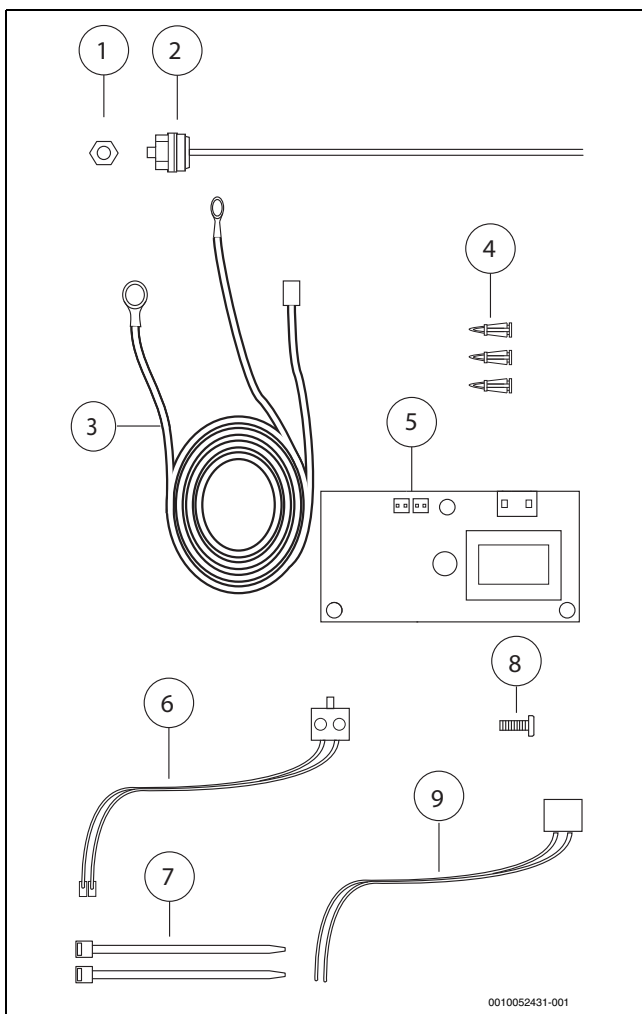
- [3] Kabel (elektrische Anode - Leiterplatte für elektrische Anode)
- [5] Leiterplatte für elektrische Anode
- [6] Kabel (Alarm für elektrische Anode)
- [9] Netzkabel
- [10] Installationsleiterplatte



**[eI] Σημαντικές ειδοποιήσεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

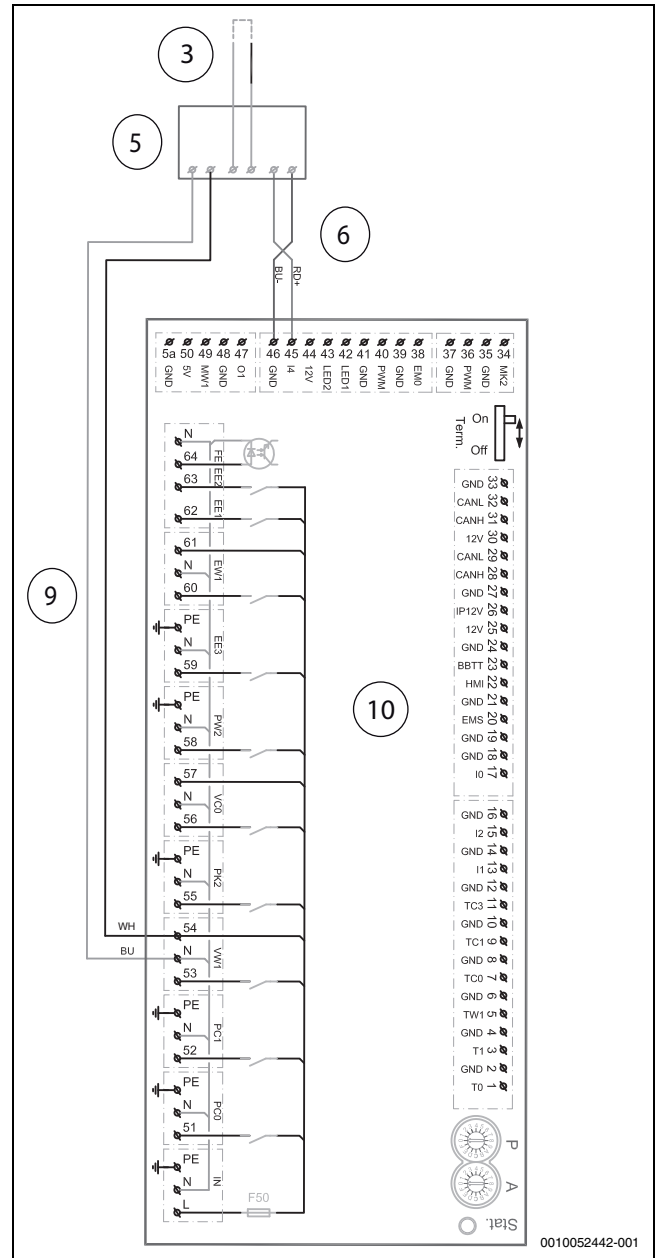
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να εκτελείται από αδειούχο εξειδικευμένο τεχνικό, τηρώντας τις παρούσες οδηγίες και σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η μη συμμόρφωση με τις προδιαγραφές μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και/ή τραυματισμούς ή θάνατο.

- ▶ Κατά την παραλαβή, ελέγξτε ότι το περιεχόμενο της συσκευασίας δεν έχει υποστεί ζημιά. Χρησιμοποιήστε μόνο όσα εξαρτήματα δεν έχουν ζημιά.
- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες που ισχύουν για τα υπόλοιπα εξαρτήματα, πρόσθετα εξαρτήματα και ανταλλακτικά του συστήματος.
- ▶ Πριν από την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το σύστημα από όλες τις φάσεις της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος.
- ▶ Τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα που περιγράφονται για την εν λόγω συσκευή.
- ▶ Μην επαναχρησιμοποιείτε οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν ήδη τοποθετηθεί και αντικατασταθεί.
- ▶ Πραγματοποιήστε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις, τις δοκιμές λειτουργίας και τους ελέγχους ασφαλείας.
- ▶ Ελέγξτε κάθε ένωση από την οποία διέρχεται αέριο, απαέριο, νερό ή λάδι για τυχόν διαρροές.
- ▶ Καταγράψτε οποιαδήποτε μετατροπή εκτελέσατε.

**Τυπική αποστολή**

Σχ. 17 Τυπική αποστολή

- 1 Παξιμάδι
- 2 Ηλεκτρικό ανόδιο
- 3 Καλώδιο (ηλεκτρικό ανόδιο–πλάκα κυκλώματος ηλεκτρικού ανοδίου)
- 4 Riser πλακέτας κυκλώματος
- 5 Πλάκα κυκλώματος ηλεκτρικού ανοδίου
- 6 Καλώδιο (συναγερμός ηλεκτρικού ανοδίου)
- 7 Δετήρες καλωδίων
- 8 Βίδα για σύνδεση γείωσης
- 9 Καλώδιο παροχής ισχύος

**Ηλεκτρική καλωδίωση**

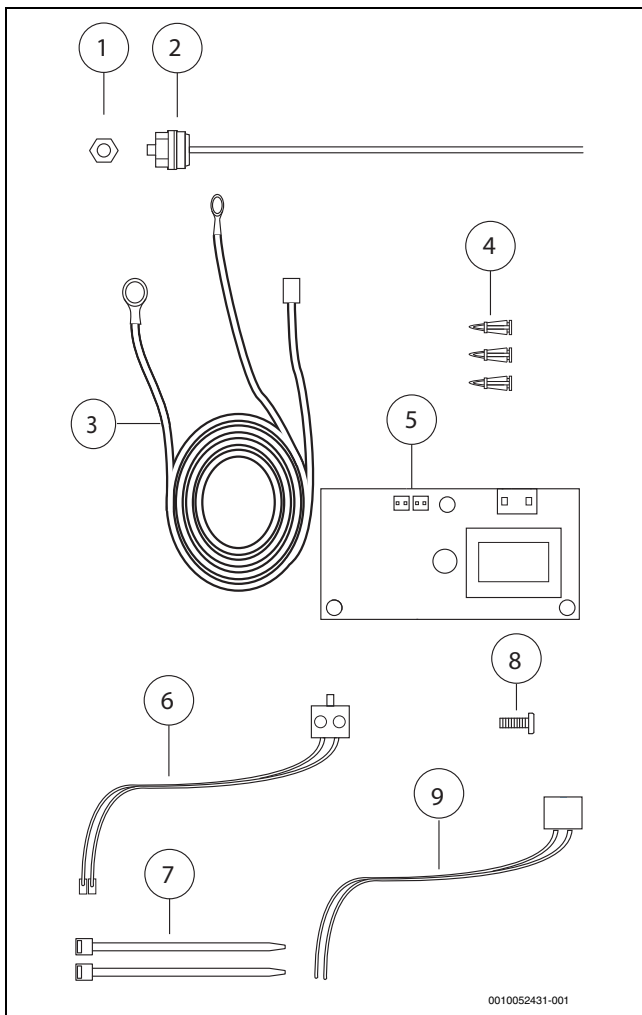
Σχ. 18 Ηλεκτρική σύνδεση ανοδίου στην πλακέτα εγκατάστασης

- 3 Καλώδιο (ηλεκτρικό ανόδιο–πλάκα κυκλώματος ηλεκτρικού ανοδίου)
- 5 Πλάκα κυκλώματος ηλεκτρικού ανοδίου
- 6 Καλώδιο (συναγερμός ηλεκτρικού ανοδίου)
- 9 Καλώδιο παροχής ισχύος
- 10 Πλάκα εγκατάστασης

**[hu] Fontos megjegyzések a telepítéshez/összeszereléshez**

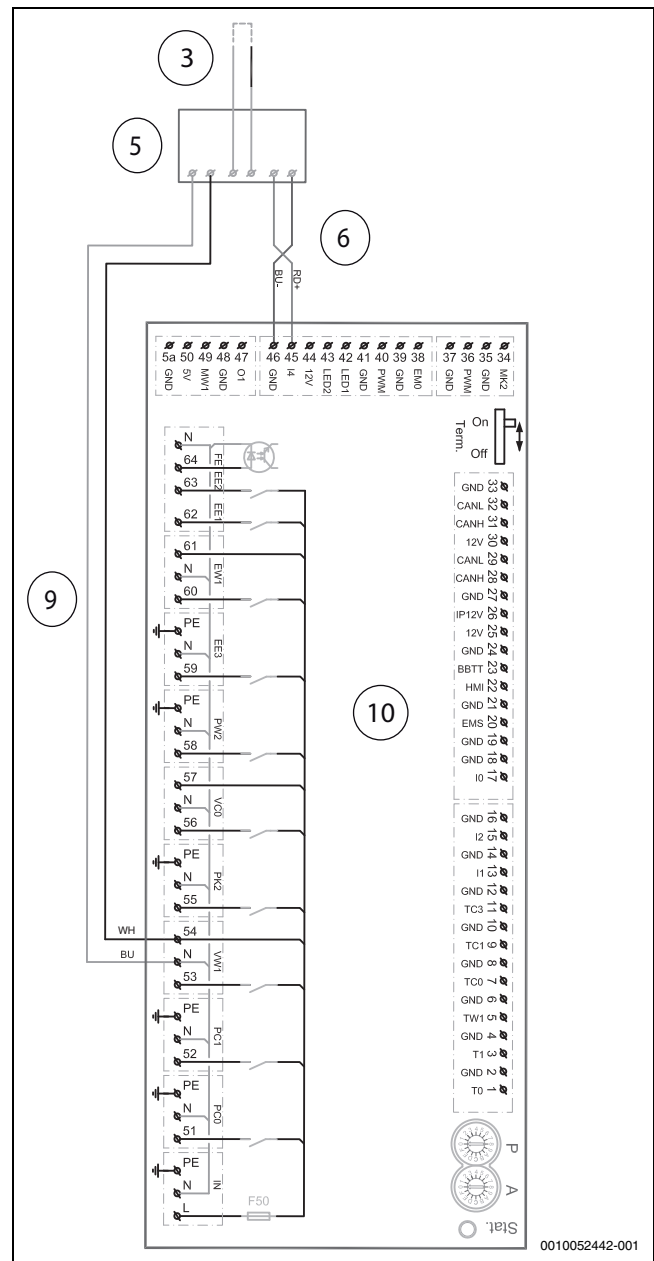
A telepítést/összeszerelést szakképzett szerződő cégnek kell elvégeznie, a jelen utasításokat követve és a vonatkozó irányelvek betartásával. Az előírások be nem tartása anyagi károkat és/vagy személyi sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a szállítmány tartalma sértetlen-e. Csak sértetlen alkatrészeket szereljen be.
- ▶ Kövesse a vonatkozó utasításokat a rendszer egyéb alkatrészeiről, tartozékairól és pótalkatrészeiről.
- ▶ A munkálatok megkezdése előtt: az áramellátás minden fázisáról legyen leválasztva a rendszer.
- ▶ Szerelje be az adott készülékhez leírt összes alkatrészt.
- ▶ Ne használjon újra már felszerelt és kicserélt alkatrészeket.
- ▶ Végezze el a szükséges beállításokat, működési tesztek és biztonsági tesztek.
- ▶ Ellenőrizze a gáz, a füstgáz, a víz vagy az olaj csatlakozási helyeinek szivárgását.
- ▶ Dokumentáljon minden elvégzett módosítást.

**Standard szállítási terjedelem**

19. ábra Standard szállítási terjedelem

- [1] Anya
- [2] Elektromos anód
- [3] Kábel (elektromos anód – elektromos anód nyomtatott áramköri lap)
- [4] Nyomtatott áramköri lap felszállóvezetékek
- [5] Elektromos anód nyomtatott áramköri lap
- [6] Kábel (elektromos anód riasztás)
- [7] Kábelkötegelők
- [8] Csavar földcsatlakozáshoz
- [9] Tápkábel átvezetés

**Elektromos kábelezés**

20. ábra Elektromos csatlakozó anód a Telepítői modulhoz

- [3] Kábel (elektromos anód – elektromos anód nyomtatott áramköri lap)
- [5] Elektromos anód nyomtatott áramköri lap
- [6] Kábel (elektromos anód riasztás)
- [9] Tápkábel átvezetés
- [10] Telepítői modul

**[it] Note importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio devono essere svolti da una ditta specializzata, qualificata, in base alle istruzioni e in conformità con le direttive applicabili. La mancata conformità con i dati tecnici può provocare danni materiali e/o danni alle persone o incidenti mortali.

- ▶ Controllare che il contenuto della fornitura non sia danneggiato. Montare solo parti non danneggiate.
- ▶ Seguire le istruzioni applicabili per gli altri componenti di sistema, accessori e parti di ricambio.
- ▶ Prima di iniziare qualsiasi intervento: scollegare il sistema dall'alimentazione elettrica su tutte le fasi.
- ▶ Installare tutte le parti descritte per l'apparecchio in questione.
- ▶ Non riutilizzare parti che sono state già montate e sostituite.
- ▶ Eseguire le regolazioni necessarie, le prove di funzionamento e le prove di sicurezza.
- ▶ Controllare qualsiasi giunto che trasporta gas, prodotti della combustione, acqua od olio per eventuali perdite.
- ▶ Documentare eventuali modifiche effettuate.

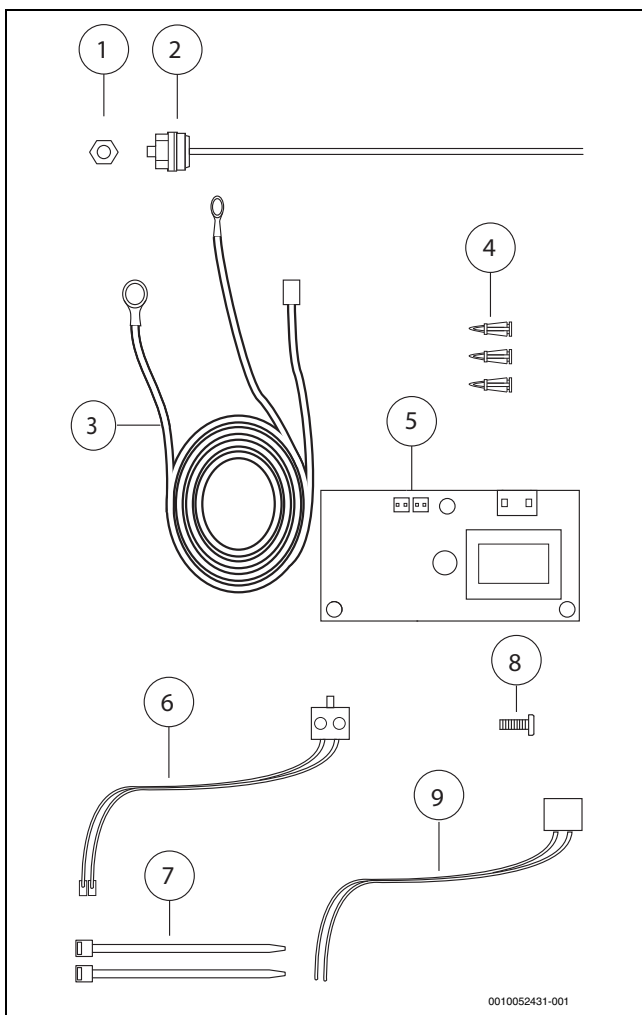
**Fornitura standard**

Fig. 21 Fornitura standard

- [1] Dado
- [2] Anodo elettrico
- [3] Cavo (anodo elettrico-scheda elettronica anodo elettrico)
- [4] Colonne montanti scheda elettronica
- [5] Scheda elettronica anodo elettrico
- [6] Cavo (allarme anodo elettrico)
- [7] Fascette stringicavi
- [8] Vite per il collegamento di massa a terra
- [9] Mandata alimentazione cavo

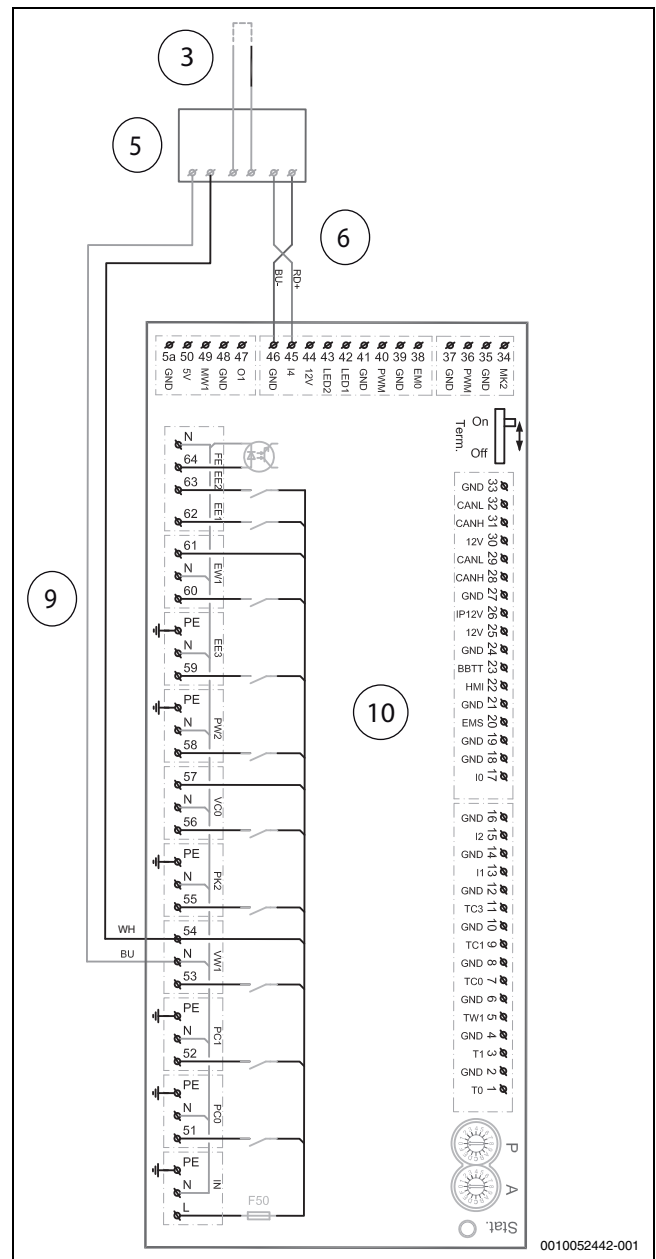
**Cablaggio elettrico**

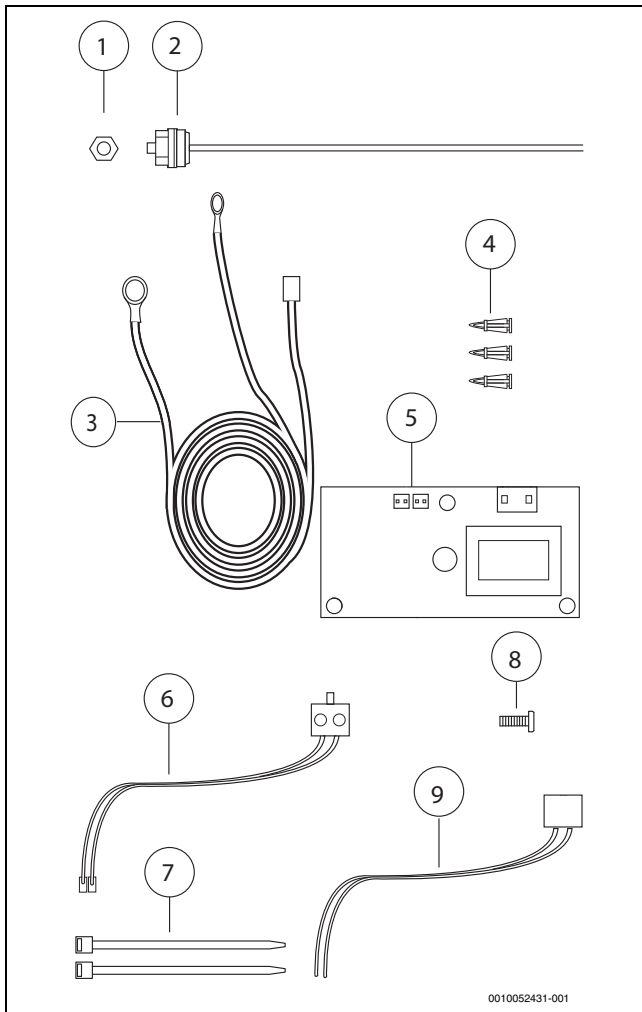
Fig. 22 Anodo di collegamento elettrico al modulo installatore

- [3] Cavo (anodo elettrico-scheda elettronica anodo elettrico)
- [5] Scheda elettronica anodo elettrico
- [6] Cavo (allarme anodo elettrico)
- [9] Mandata alimentazione cavo
- [10] Modulo installatore

**[lv] Svarīgas piezīmes par uzstādīšanu / montāžu**

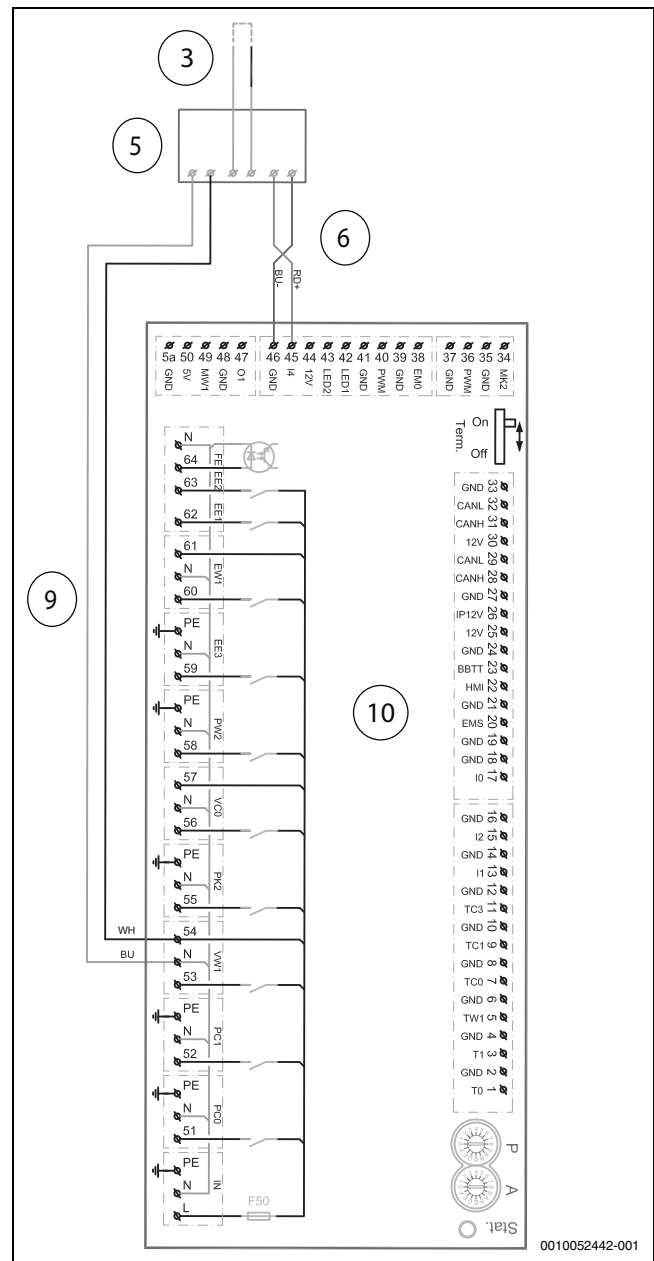
Uzstādīšana/montāža jāveic kvalificētam darbuuzņēmējam, izpildot šos norādījumus, kā arī saskaņā ar spēkā esošajiem normatīviem. Tehnisko datu ignorēšana var radīt materiālos zaudējumus un/vai smagas vai nāvējošas traumas.

- ▶ Pārbaudiet, vai komplektā iekļautais nav bojāts. Uzstādiet tikai nebojātas daļas.
- ▶ Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz citiem sistēmas komponentiem, papildu piederumiem un rezerves daļām.
- ▶ Pirms darba sākšanas: pilnībā atvienojiet sistēmu no barošanas – visas fāzes.
- ▶ Uzstādiet visas ierīcei paredzētās daļas.
- ▶ Neizmantojiet atkārtoti daļas, kas jau tikušas uzstādītas un mainītas.
- ▶ Veiciet nepieciešamo regulēšanu, darbības un drošības pārbaudes.
- ▶ Pārbaudiet, vai no gāzes, dūmvadu gāzes, ūdens vai eļļas cauruļvadu savienojumiem nav noplūdes.
- ▶ Dokumentējiet visas veiktās izmaiņas.

**Standarta komplektācija**

Att. 23 Standarta komplektācija

- [1] Uzgrieznis
- [2] Elektriskais anods
- [3] Kabelis (elektriskā anoda-elektriskā anoda shēmas plate)
- [4] Shēmas platē iesprauzāmās plates
- [5] Elektriskā anoda shēmas plate
- [6] Kabelis (elektriskā anoda brīdinājuma signāls)
- [7] Kabelu savilcēji
- [8] Zemējuma savienojuma skrūve
- [9] Barošanas padeves kabelis

**Elektroinstalācija**

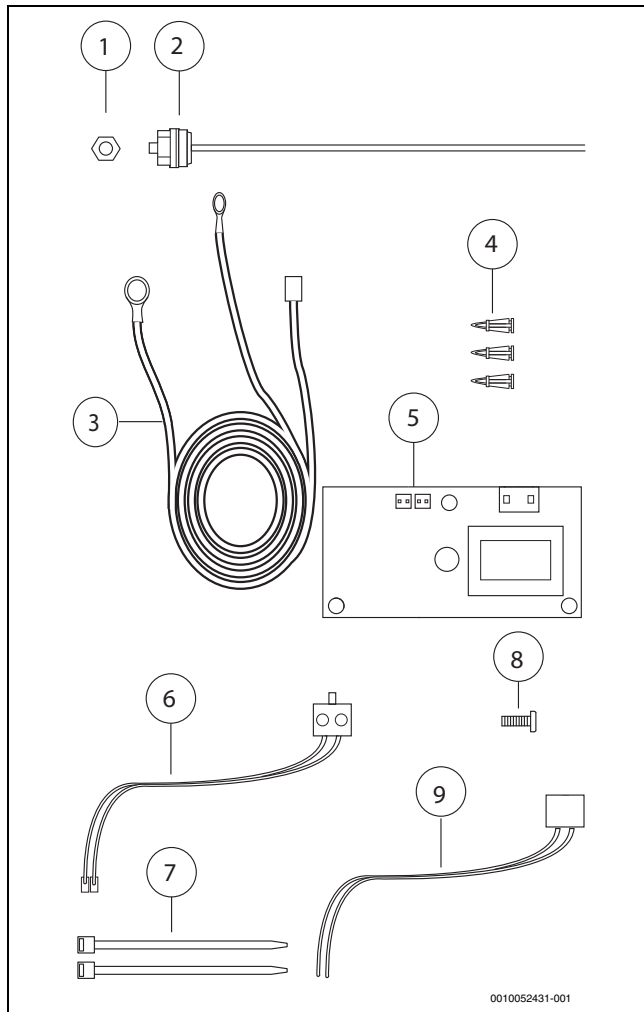
Att. 24 Elektrisko savienojumu shēma anods ar montiera moduli

- [3] Kabelis (elektriskā anoda-elektriskā anoda shēmas plate)
- [5] Elektriskā anoda shēmas plate
- [6] Kabelis (elektriskā anoda brīdinājuma signāls)
- [9] Barošanas padeves kabelis
- [10] Montiera modulis

**[Lt] Svarbios pastabos apie montavimą / surinkimą**

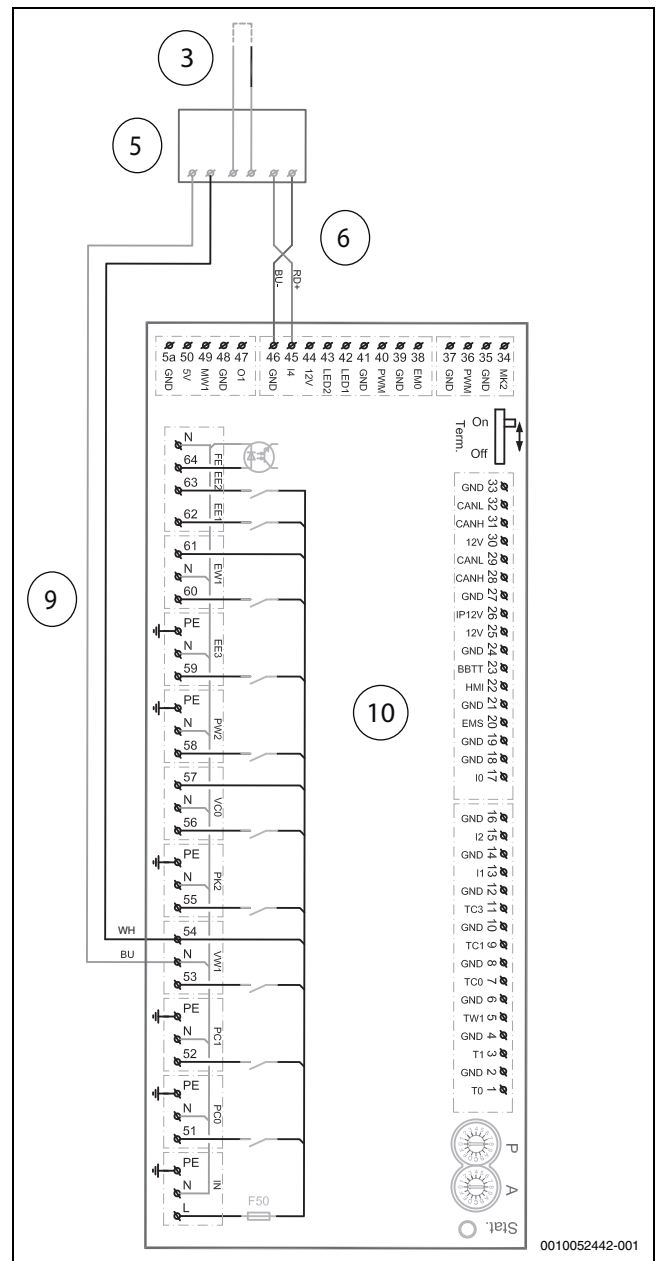
Montavimo / surinkimo darbus privalo atlikti kvalifikuotas rangovas, laikydamasis šių instrukcijų ir taikomų reglamentų. Nesilaikant specifikacijų, galimi materialiniai nuostoliai ir (arba) sunkūs ar mirtini sužalojimai.

- ▶ Patikrinkite, ar nepažeistas siuntos turinys. Montuokite tik nepažeistas dalis.
- ▶ Laikykitės taikomų kitų sistemų komponentų, priedų ir atsarginių dalių instrukcijų.
- ▶ Prieš pradėdami darbą: atjunkite nuo sistemos visų fazių elektros srovės tiekimą.
- ▶ Sumontuokite visas atitinkamo įrenginio aprašytas dalis.
- ▶ Nenaudokite pakartotinai dalių, kurios jau buvo sumontuotos ir pakeistos.
- ▶ Atlikite reikiamus reguliavimo darbus, veikimo ir saugos bandymus.
- ▶ Patikrinkite jungčių, per kurias teka dujos, išmetamosios dujos, vanduo ir alyva, sandarumą.
- ▶ Dokumentuokite visus atliktus pakeitimus.

**Standartinis tiekimas**

Pav. 25 Standartinis tiekimas

- [1] Veržlė
- [2] Elektrinis anodas
- [3] Kabelis (elektrinio anodo ir elektrinio anodo valdymo plokštė)
- [4] Valdymo plokščių stovai
- [5] Elektros anodo valdymo plokštė
- [6] Kabelis (elektrinio anodo pavojaus signalas)
- [7] Kabelių raiščiai
- [8] Įžeminimo jungties varžtas
- [9] Maitinimo kabelinis įvadas

**Elektros instaliacija**

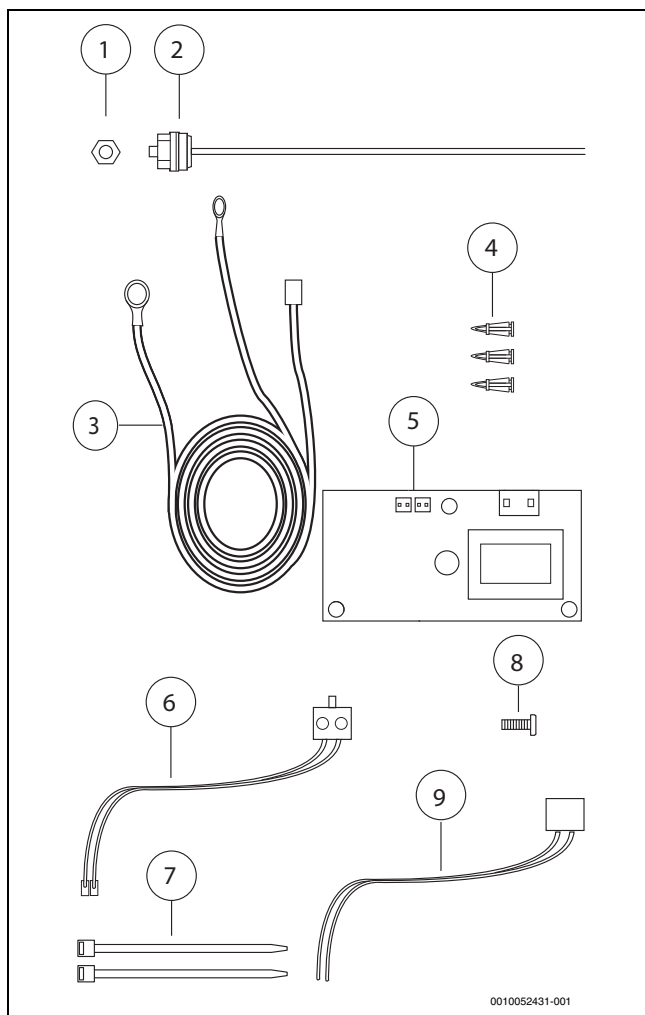
Pav. 26 Elektros prijungimo anodas prie montuotojo modulio

- [3] Kabelis (elektrinio anodo ir elektrinio anodo valdymo plokštė)
- [5] Elektros anodo valdymo plokštė
- [6] Kabelis (elektrinio anodo pavojaus signalas)
- [9] Maitinimo kabelinis įvadas
- [10] Montuotojo modulius

**[PL] Ważne uwagi dotyczące instalacji/montażu**

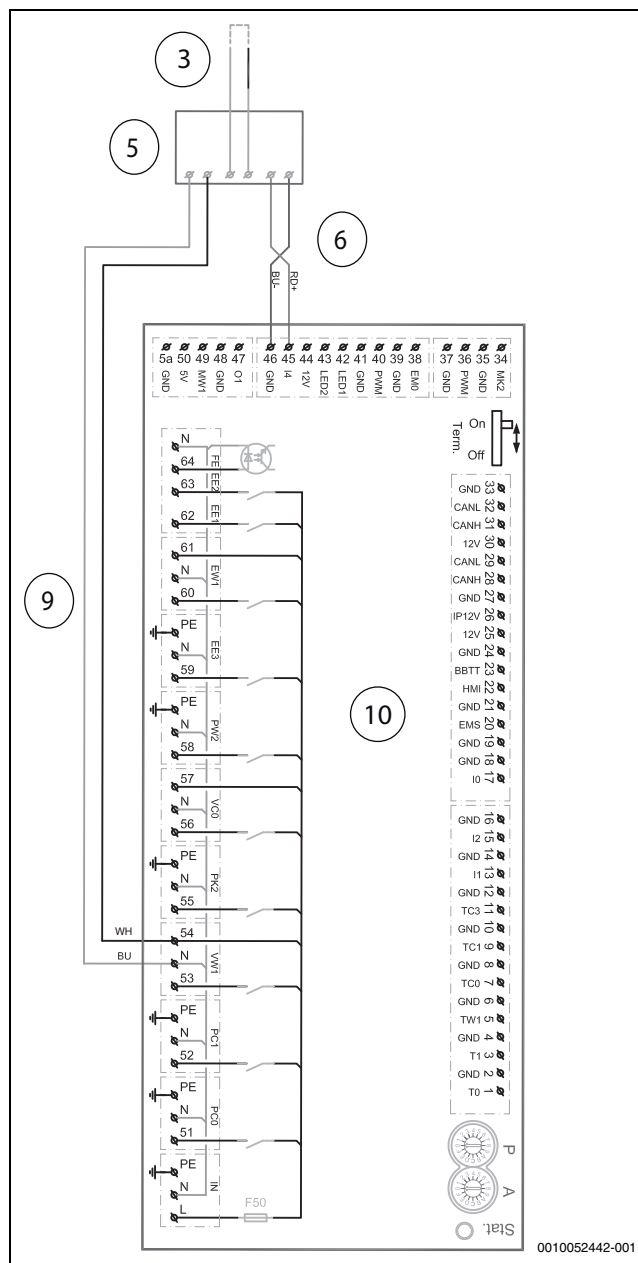
Instalację/montaż musi przeprowadzić wykwalifikowana firma instalacyjna, która będzie przestrzegała zamieszczonych tu instrukcji oraz obowiązujących dyrektyw. Niezastosowanie się do danych technicznych może skutkować uszkodzami materiałnymi i/lub obrażeniami ciała, a nawet śmiercią.

- ▶ Należy sprawdzić, czy dostarczony sprzęt jest nieuszkodzony. Montować tylko nieuszkodzone części.
- ▶ Przestrzegać instrukcji obowiązujących dla pozostałych komponentów układu, akcesoriów i części zamiennych.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac odłączyć układ od zasilania elektrycznego na wszystkich fazach.
- ▶ Zamontować wszystkie części wymienione dla danego urządzenia.
- ▶ Części wymontowane i wymienione nie nadają się do ponownego użycia.
- ▶ Należy wykonać niezbędne czynności regulacyjne, testy funkcjonalne i próby bezpieczeństwa.
- ▶ Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń przenoszących gazy, spaliny, wodę lub olej.
- ▶ Udokumentować wszelkie wprowadzane zmiany.

**Standardowy zakres dostawy**

Rys. 27 Standardowy zakres dostawy

- [1] Nakrętka
- [2] Anoda elektryczna
- [3] Przewód elektryczny (anoda elektryczna-anoda elektryczna, płyta główna)
- [4] Kołki dystansowe do płyty głównej
- [5] Anoda elektryczna, płyta główna
- [6] Przewód elektryczny (alarm anody elektrycznej)
- [7] Opaski kablowe
- [8] Śruba przyłącza uziemienia
- [9] Przewód zasilający

**Okablowanie elektryczne**

Rys. 28 Przyłącze elektryczne anody do modułu instalatora

- [3] Przewód elektryczny (anoda elektryczna-anoda elektryczna, płyta główna)
- [5] Anoda elektryczna, płyta główna
- [6] Przewód elektryczny (alarm anody elektrycznej)
- [9] Przewód zasilający
- [10] Moduł instalatora

**[sv] Viktiga anmärkningar om installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av kvalificerad fackpersonal i enlighet med denna anvisning och gällande föreskrifter. Underlåtenhet att följa specifikationerna kan resultera i sakskada och/eller personskador eller dödsfall.

- ▶ Kontrollera att innehållet i leveransen ej är skadat. Montera endast oskadade delar.
- ▶ Följ gällande instruktioner för övriga anläggningskomponenter, tillbehör och reservdelar.
- ▶ Innan du påbörjar något arbete: Koppla bort anläggningen från strömförsörjningen över alla faser.
- ▶ Installera alla delar som beskrivs för den aktuella enheten.
- ▶ Återanvänd inga delar som redan har monterats och bytts ut.
- ▶ Utför nödvändiga justeringar, funktionstester och säkerhetstester.
- ▶ Testa eventuella skarvar som transporterar gas, rökgas, vatten eller olja avseende läckage.
- ▶ Dokumentera eventuellt utförda ändringar.

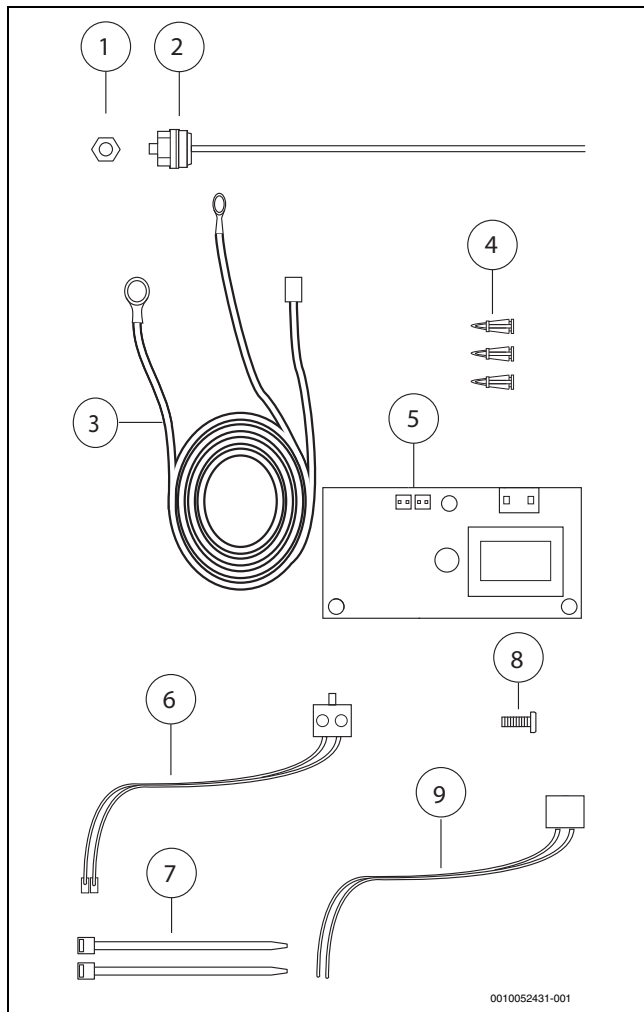
**Standardleverans**

Bild 29 Standardleverans

- [1] Mutter
- [2] Elanod
- [3] Kabel (elanod-elanodkort)
- [4] Krets-kortsdistanser
- [5] Elanodkort
- [6] Kabel (elanodlarm)
- [7] Buntband
- [8] Skruv för jordning
- [9] Kabel elmatning

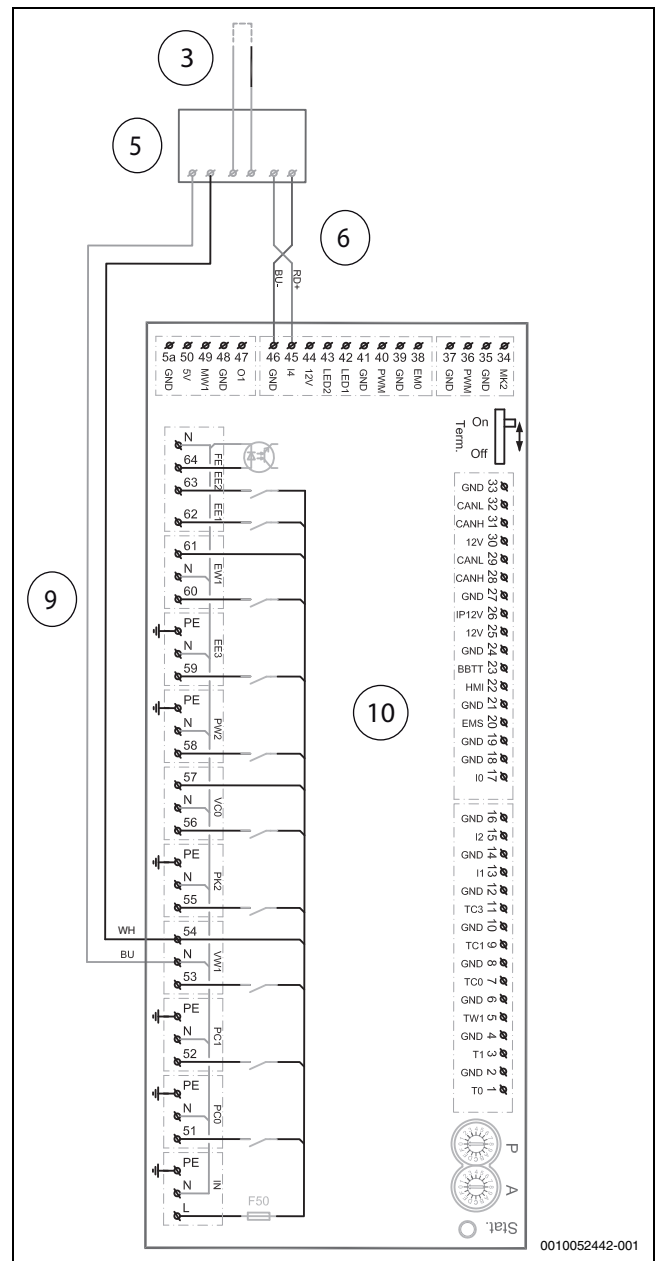
**Elschema**

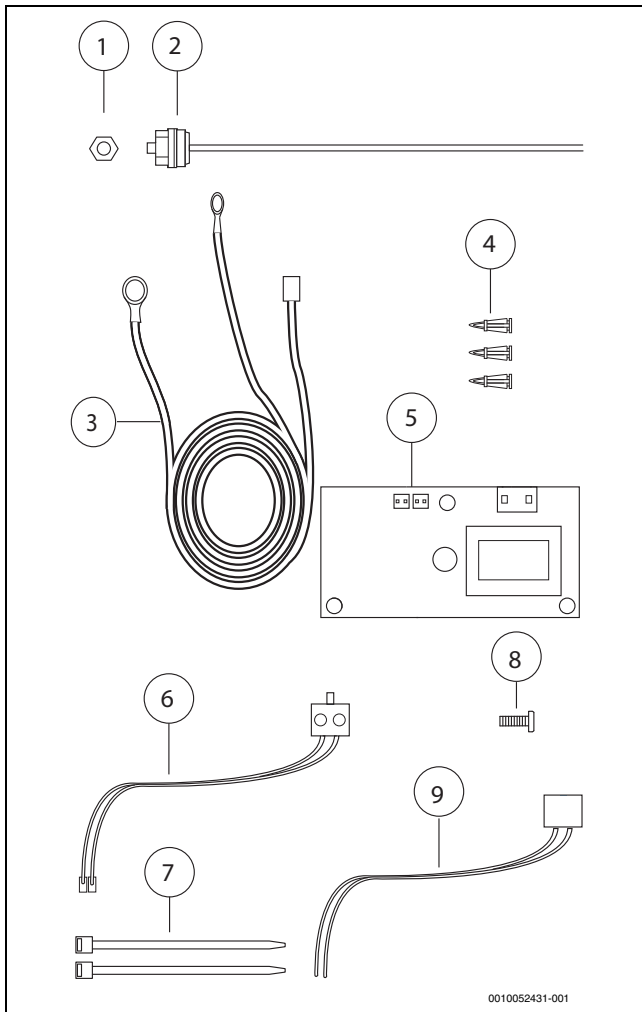
Bild 30 Elanslutning anod till Installermodul

- [3] Kabel (elanod-elanodkort)
- [5] Elanodkort
- [6] Kabel (elanodlarm)
- [9] Kabel elmatning
- [10] Installermodul

**[sr] Važne napomene o instalaciji/montiranju**

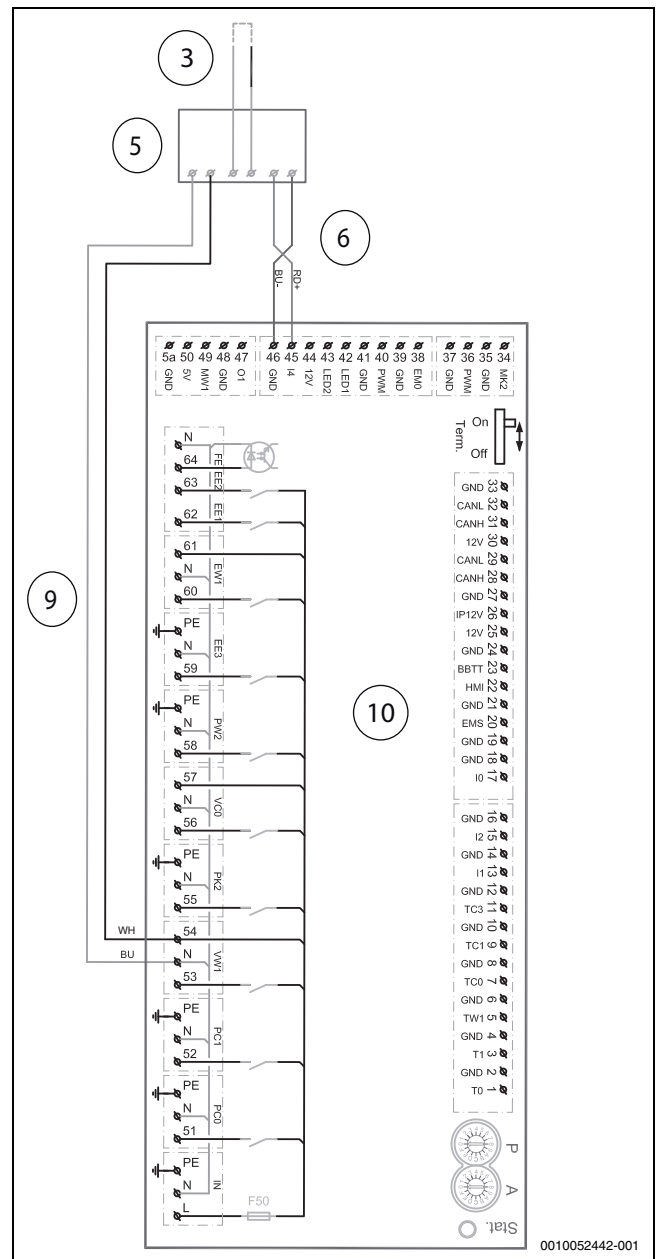
Instalaciju/montiranje mora da izvrši kvalifikovani izvođač u skladu s ovim uputstvima i u skladu s važećim propisima. Neusklađenost sa specifikacijama može dovesti do materijalne štete i/ili lične povrede ili fatalnog ishoda.

- ▶ Proverite da li je isporučeni sadržaj neoštećen. Montirajte isključivo neoštećene komponente.
- ▶ Pridržavajte se relevantnih uputstava za druge komponente instalacije, dodatnu opremu i rezervne delove.
- ▶ Pre početka bilo kog rada: isključite sistem sa napajanja na svim fazama.
- ▶ Instalirajte sve opisane komponente za dati uređaj.
- ▶ Nemojte ponovo koristiti komponente koje su već bile montirane i zamenjene.
- ▶ Izvršite potrebna podešavanja, funkcionalne testove i bezbednosne testove.
- ▶ Testirajte da li ima curenja na svim spojevima za gas, dimni gas, vodu ili ulje.
- ▶ Dokumentujte sve izvršene izmene.

**Standardna isporuka**

sl. 31 Standardna isporuka

- [1] Navrtka
- [2] Električna anoda
- [3] Kabl (električna anoda – štampana ploča električne anode)
- [4] Podizači štampane ploče
- [5] Štampana ploča električne anode
- [6] Kabl (alarm električne anode)
- [7] Vezice za kablove
- [8] Vijak za uzemljenje
- [9] Isporuka napajanja preko kabla

**Električno ožičenje**

sl. 32 Električno povezivanje anode sa modulom instalatera

- [3] Kabl (električna anoda – štampana ploča električne anode)
- [5] Štampana ploča električne anode
- [6] Kabl (alarm električne anode)
- [9] Isporuka napajanja preko kabla
- [10] Modul instalatera



**[ro] Note importante privind instalarea/montarea**

Instalarea/montarea trebuie să fie efectuată de către personal calificat, urmând aceste instrucțiuni și în conformitate cu directivele relevante. Nerespectarea datelor tehnice poate duce la daune materiale și/sau vătămări corporale sau deces.

- ▶ Verificați conținutul pachetului de livrare în privința deteriorării. Montați doar piese care nu sunt deteriorate.
- ▶ Respectați instrucțiunile relevante pentru alte componente, accesorii și piese de schimb ale sistemului.
- ▶ Înainte de a începe orice lucrare: deconectați sistemul de la alimentarea cu energie electrică pe toate fazele.
- ▶ Instalați toate piesele descrise pentru aparatul în cauză.
- ▶ Nu refolosiți nicio piesă care a fost deja montată și înlocuită.
- ▶ Efectuați ajustările, testele de funcționare și testele de siguranță necesare.
- ▶ Verificați dacă există scurgeri la toate locașurile de etanșare care transportă gaz, gaze arse, apă sau ulei.
- ▶ Documentați orice modificări efectuate.

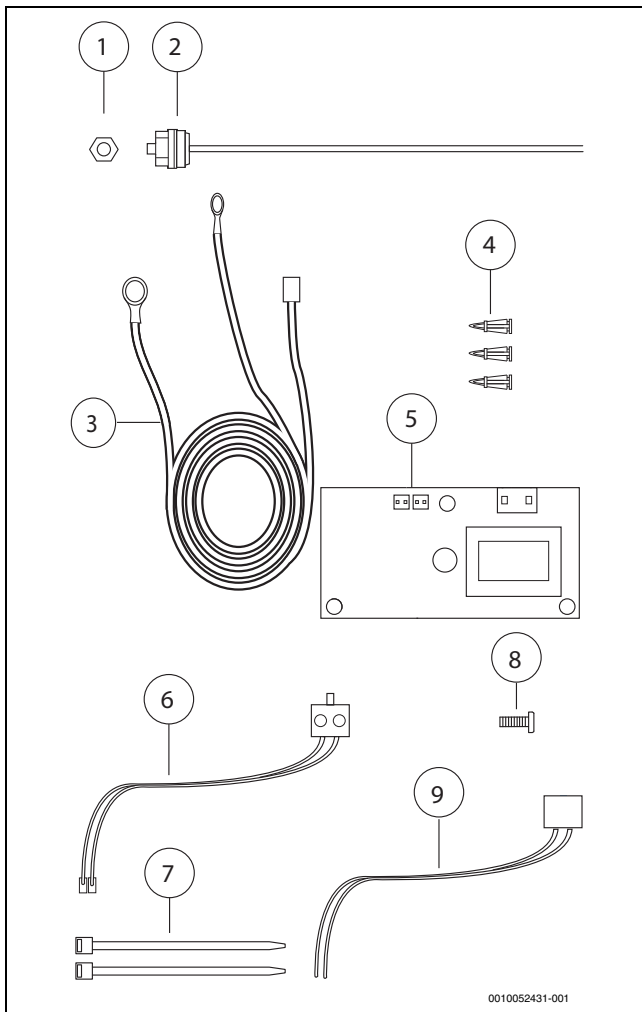
**Echipare de bază**

Fig. 33 Echipare de bază

- [1] Piuliță
- [2] Anod electric
- [3] Cablu (anod electric-placă electronică anod electric)
- [4] Distanțiere placă electronică
- [5] Placă electronică anod electric
- [6] Cablu (alarmă anod electric)
- [7] Coliere de cablu
- [8] Șurub pentru împământare
- [9] Alimentare cu energie electrică prin cablu

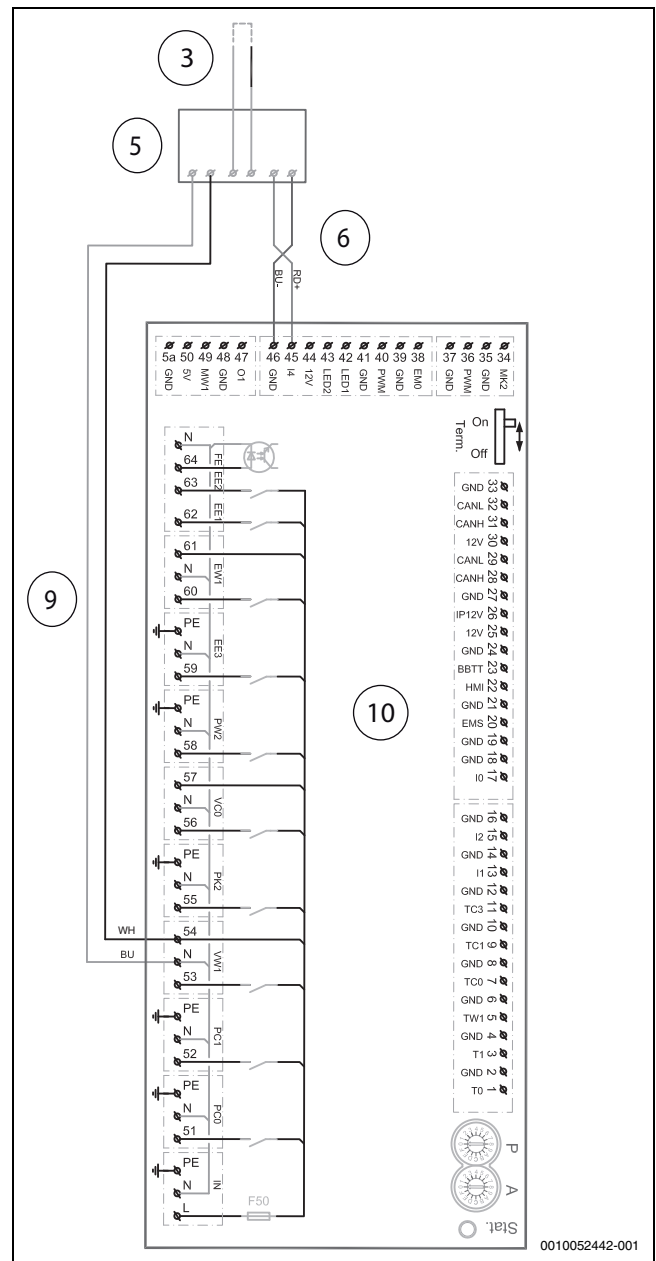
**Cablare electrică**

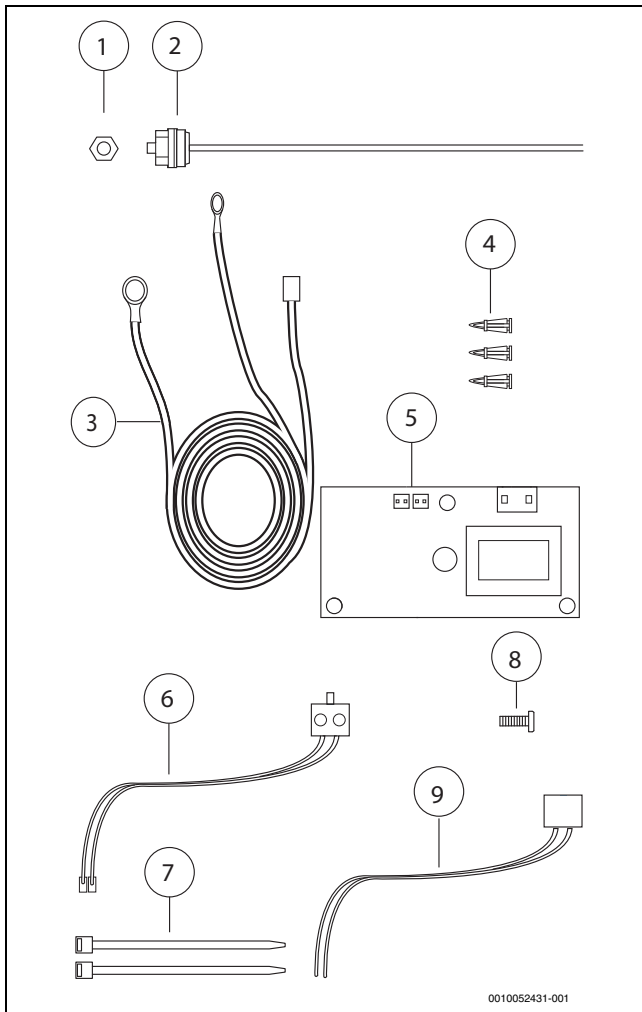
Fig. 34 Anod conexiune electrică la modul instalator

- [3] Cablu (anod electric-placă electronică anod electric)
- [5] Placă electronică anod electric
- [6] Cablu (alarmă anod electric)
- [9] Alimentare cu energie electrică prin cablu
- [10] Modul instalator

**[si] Pomembne informacije za montažo/sestavljanje**

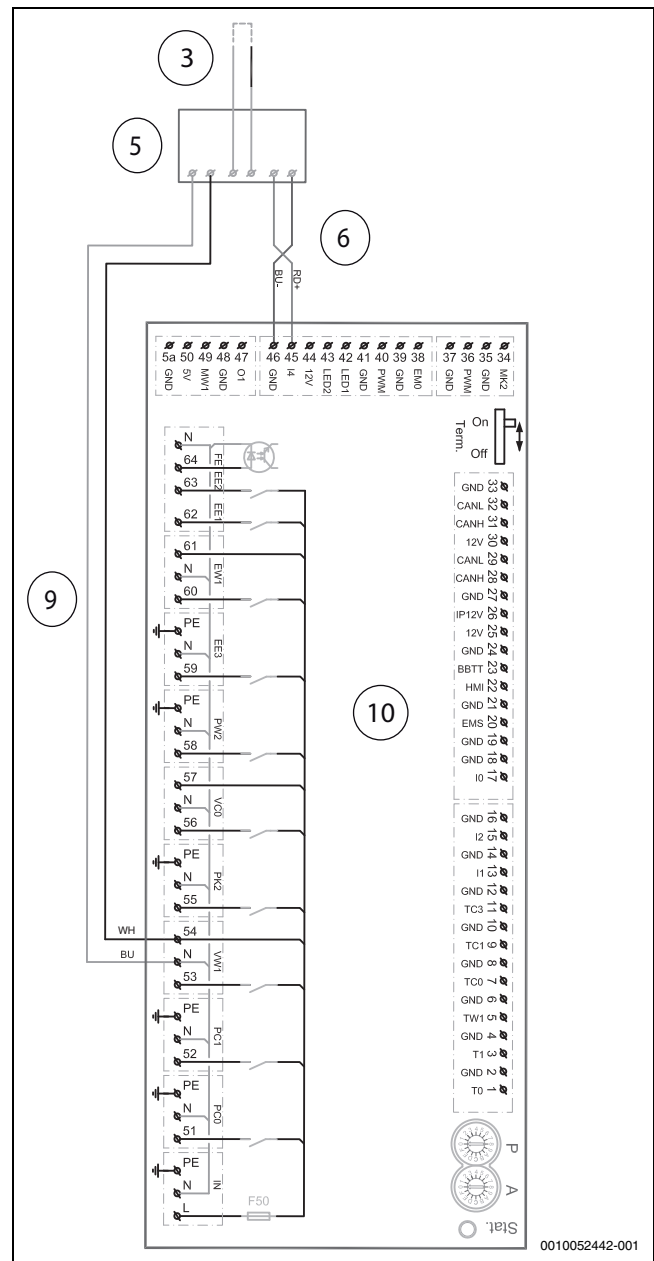
Montažo/sestavljanje mora izvesti ustrezno usposobljen strokovnjak po teh navodilih in v skladu z zadevnimi predpisi. Neupoštevanje navodil lahko privede do nastanka stvarne škode in/ali telesnih poškodb ali celo smrti.

- ▶ Preverite, ali je vsebina pošiljke nepoškodovana. Nameščajte samo nepoškodovane dele.
- ▶ Upoštevajte zadevna navodila za ostale komponente sistema, dodatno opremo in nadomestne dele.
- ▶ Pred pričetkom dela: odklopite sistem od električnega napajanja na vseh fazah.
- ▶ Vgradite vse dele, zajete v opisu naprave.
- ▶ Ne uporabljajte delov, ki so že bili vgrajeni in zamenjani.
- ▶ Izvedite potrebne prilagoditve, preizkuse delovanja in varnostne preizkuse.
- ▶ Vse spoje plinskih, dimnih, vodnih in oljnih vodov preverite glede puščanja.
- ▶ Zabeležite vse izvedene spremembe.

**Standardni obseg dobave**

SI.35 Standardni obseg dobave

- [1] Matica
- [2] Električna anoda
- [3] Kabel (med električno anodo in tiskanim vezjem električne anode)
- [4] Distančniki tiskanega vezja
- [5] Tiskano vezje električne anode
- [6] Kabel (alarm električne anode)
- [7] Kableske vezice
- [8] Vijak za ozemljitev
- [9] Uvodnica napajalnega kabla

**Električno ožičenje**

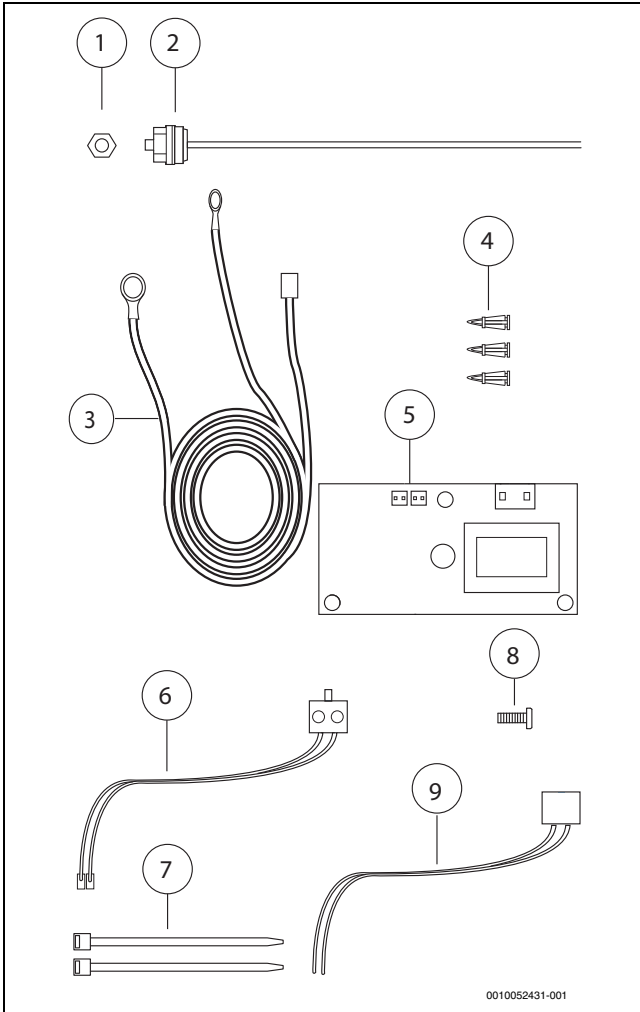
SI.36 Električna povezava med anodo in inštalacijskim modulom

- [3] Kabel (med električno anodo in tiskanim vezjem električne anode)
- [5] Tiskano vezje električne anode
- [6] Kabel (alarm električne anode)
- [9] Uvodnica napajalnega kabla
- [10] Inštalacijski modul

**[tr] Montajla ilgili önemli notlar**

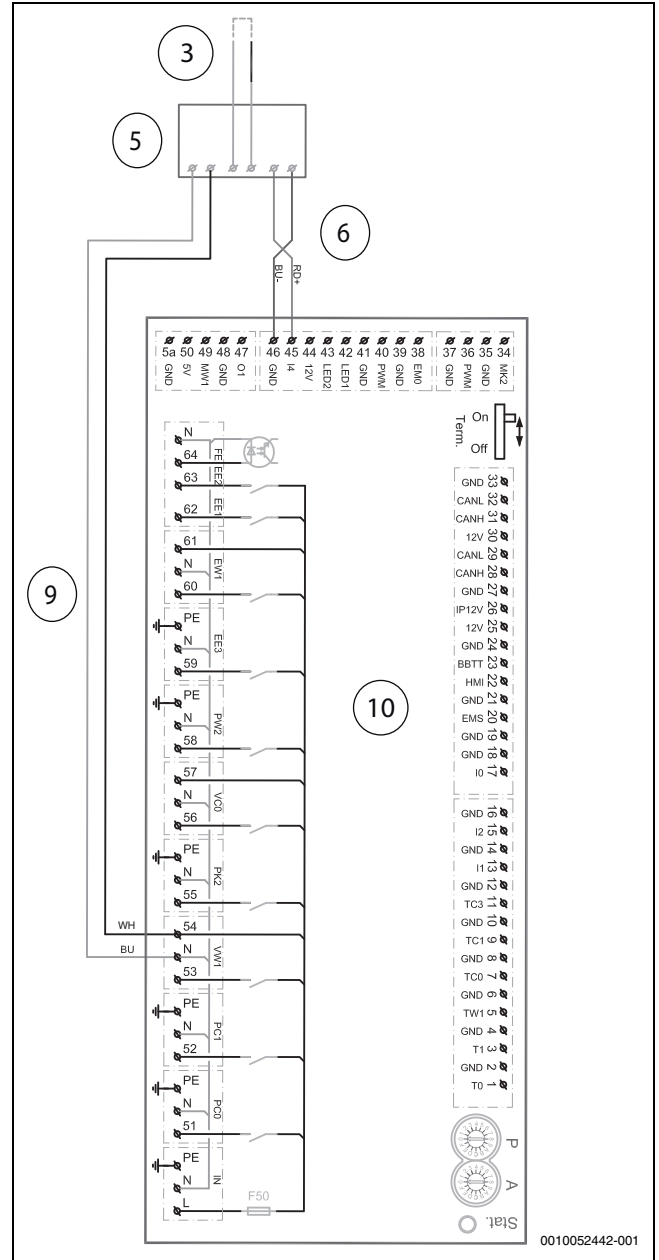
Montaj gerekli niteliklere sahip bir yetkili servis personeli tarafından, bu talimatlara ve geçerli direktiflere uygun olarak yapılmalıdır. Teknik verilerin dikkate alınmaması maddi hasara ve/veya yaralanma ya da ölüme yol açabilir.

- ▶ Teslimat kapsamının hasarsız olduğunu doğrulayın. Yalnızca hasarsız parçaları takın.
- ▶ Diğer sistem bileşenleri, aksesuarlar ve yedek parçalar için geçerli talimatları takip edin.
- ▶ Herhangi bir işe başlamadan önce: sisteme giden elektrik beslemesini tüm fazlarda kesin.
- ▶ Cihaza ait olarak tanımlanan tüm parçaları takın.
- ▶ Daha önce takılmış ve değiştirilmiş parçaları tekrar kullanmayın.
- ▶ Gereken ayarları, işlev testlerini ve güvenlik testlerini yapın.
- ▶ Gaz, atık gaz, su veya sıvı yakıt taşıyan bağlantıları kaçak yönünden test edin.
- ▶ Yapılan değişiklikleri belgeleyin.

**Standart teslimat**

Res. 37 Standart teslimat

- [1] Somun
- [2] Elektrik anot
- [3] Kablo (elektrik anot-elektrik anot devre kartı)
- [4] Elektronik kart dikey hatları
- [5] Elektrik anot elektronik devre kartı
- [6] Kablo (elektrik anot alarmı)
- [7] Kablo bağları
- [8] Toprak bağlantı vidası
- [9] Kablo beslemesi

**Elektrik kablo bağlantısı**

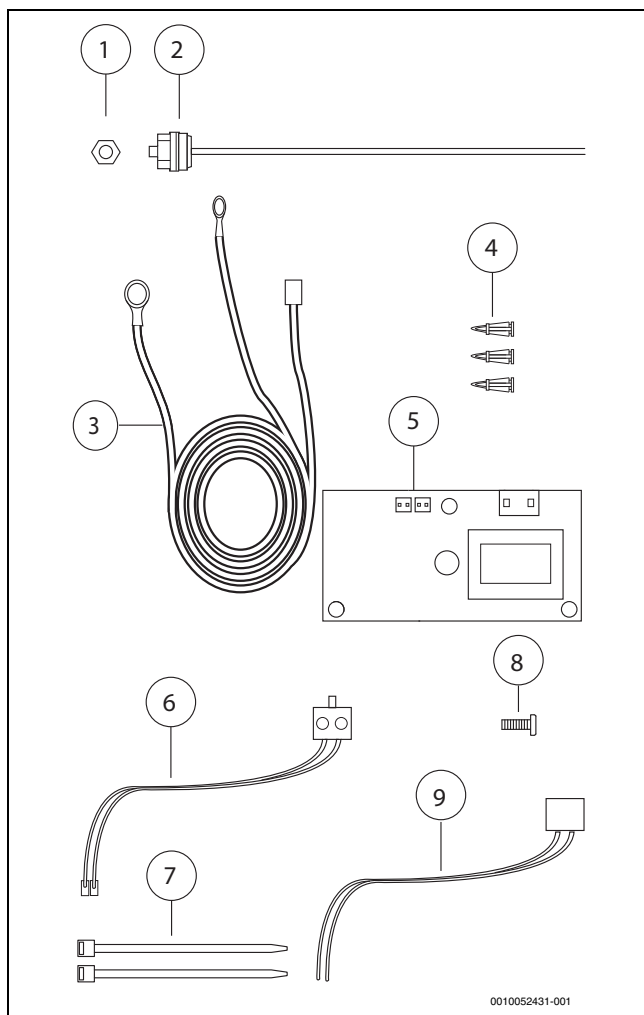
Res. 38 Elektrik bağlantı anodundan montaj devre kartına

- [3] Kablo (elektrik anot-elektrik anot devre kartı)
- [5] Elektrik anot elektronik devre kartı
- [6] Kablo (elektrik anot alarmı)
- [9] Kablo beslemesi
- [10] Montaj devre kartı

**[uk] Важливі примітки щодо монтажу/збирання**

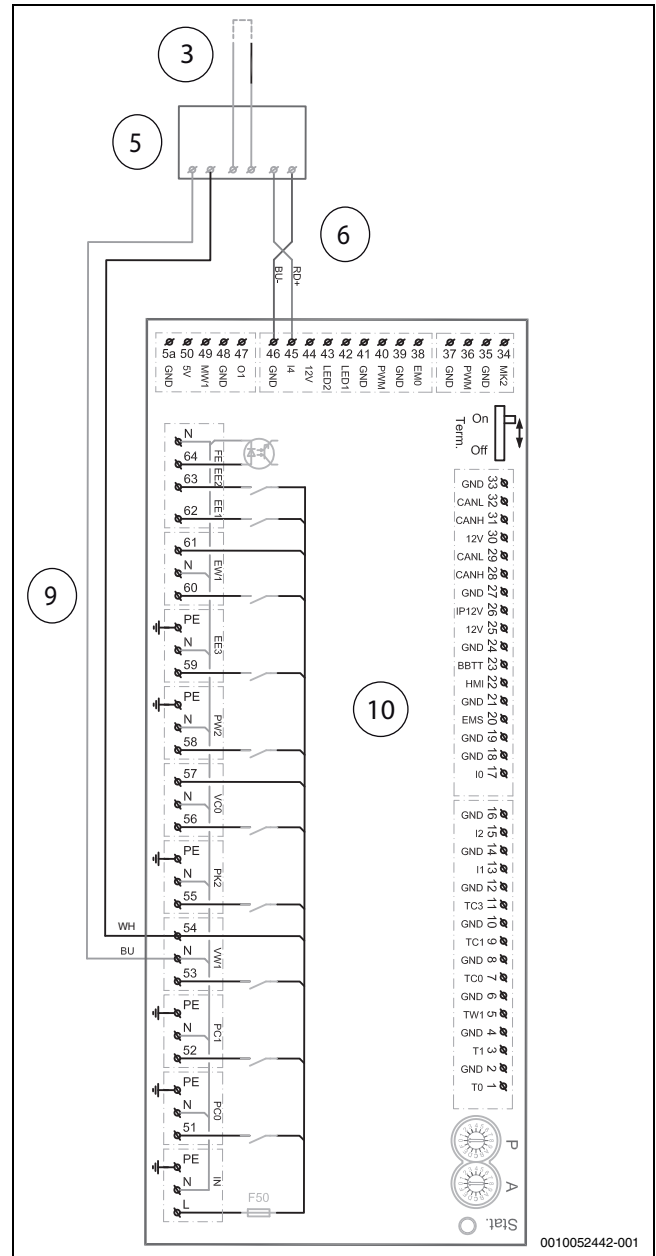
Монтаж/збирання має здійснювати кваліфікований підрядник відповідно до цих інструкцій та чинних норм. Недотримання специфікації може призвести до матеріальної шкоди та/або травми або смерті.

- ▶ Переконайтесь, що вміст комплекту поставки не пошкоджено. Встановлюйте лише непошкоджені компоненти.
- ▶ Дотримуйтесь відповідних інструкцій для інших компонентів системи, додаткових комплектуючих і запасних частин.
- ▶ Перш ніж приступати до будь-яких робіт, відключіть систему від електроживлення на всіх фазах.
- ▶ Установіть всі компоненти, вказані для відповідного пристрою.
- ▶ Не використовуйте повторно жодні компоненти, що вже встановлювалися та замінялися.
- ▶ Виконайте потрібне регулювання, функціональні випробування та перевірки безпеки.
- ▶ Перевірте всі з'єднання, по яких проходить газ, димові газі, вода або масло, на наявність витоків.
- ▶ Документуйте всі внесені модифікації.

**Стандартна поставка**

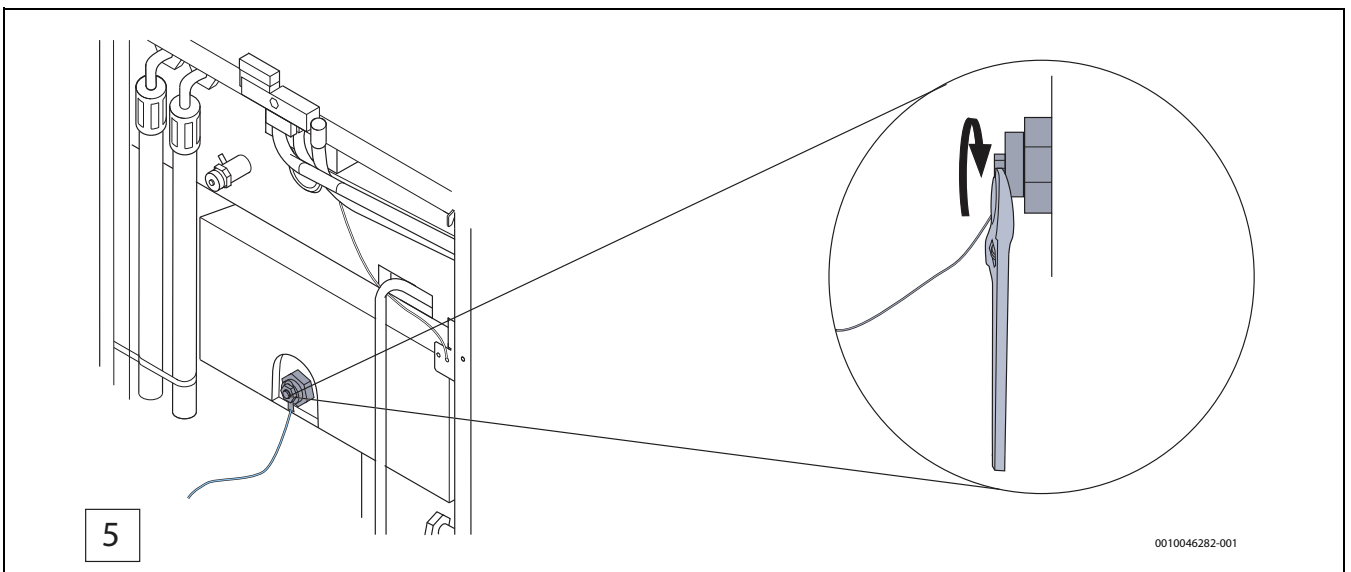
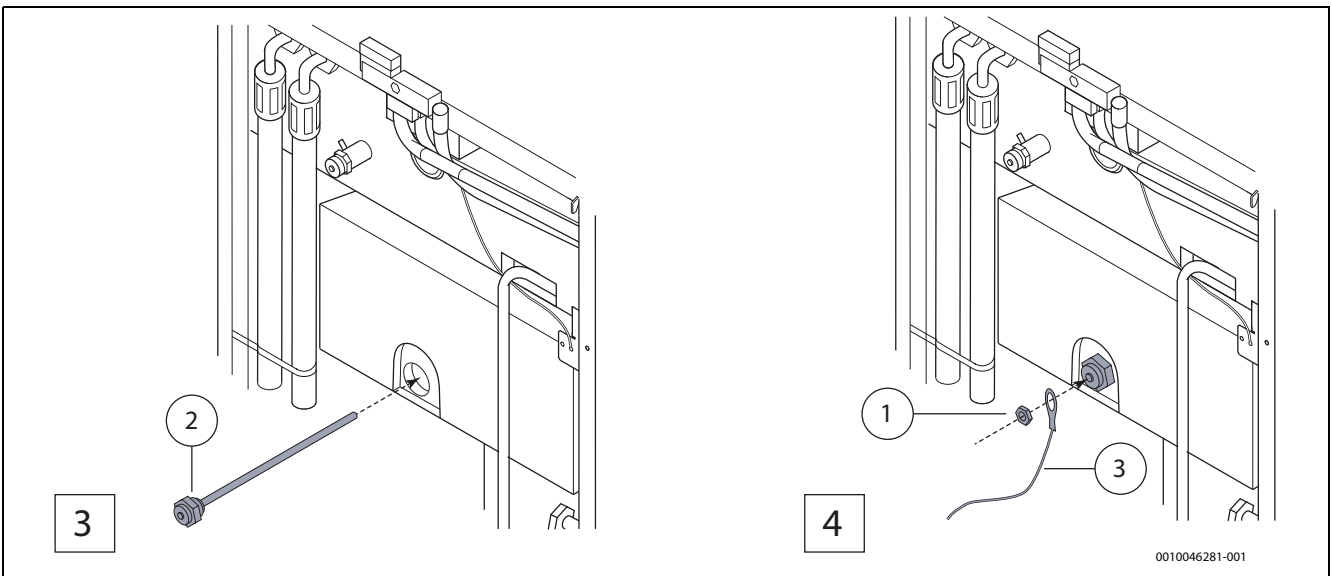
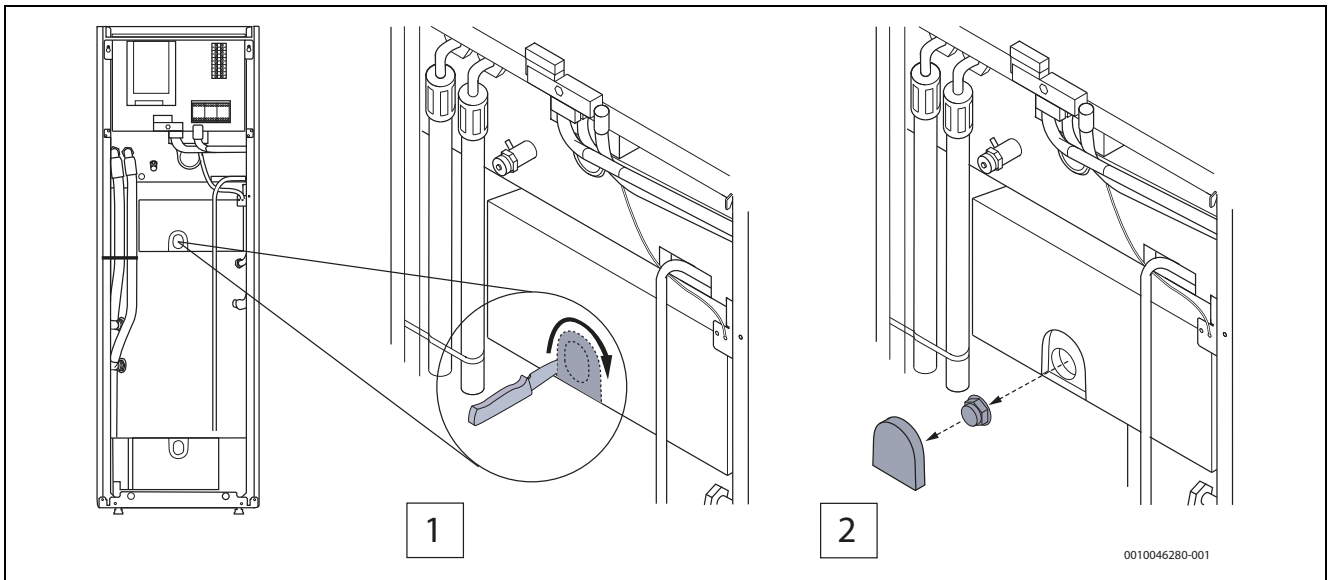
Мал. 39 Стандартна поставка

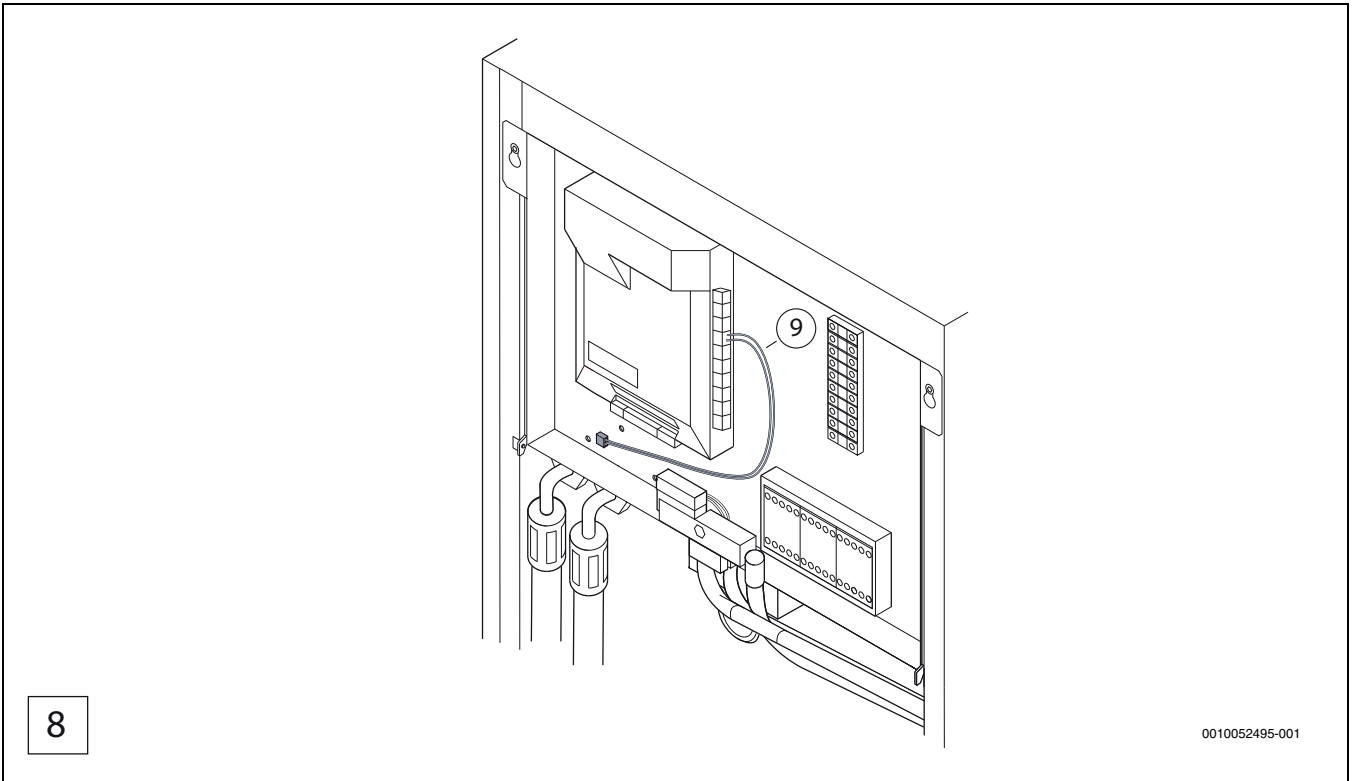
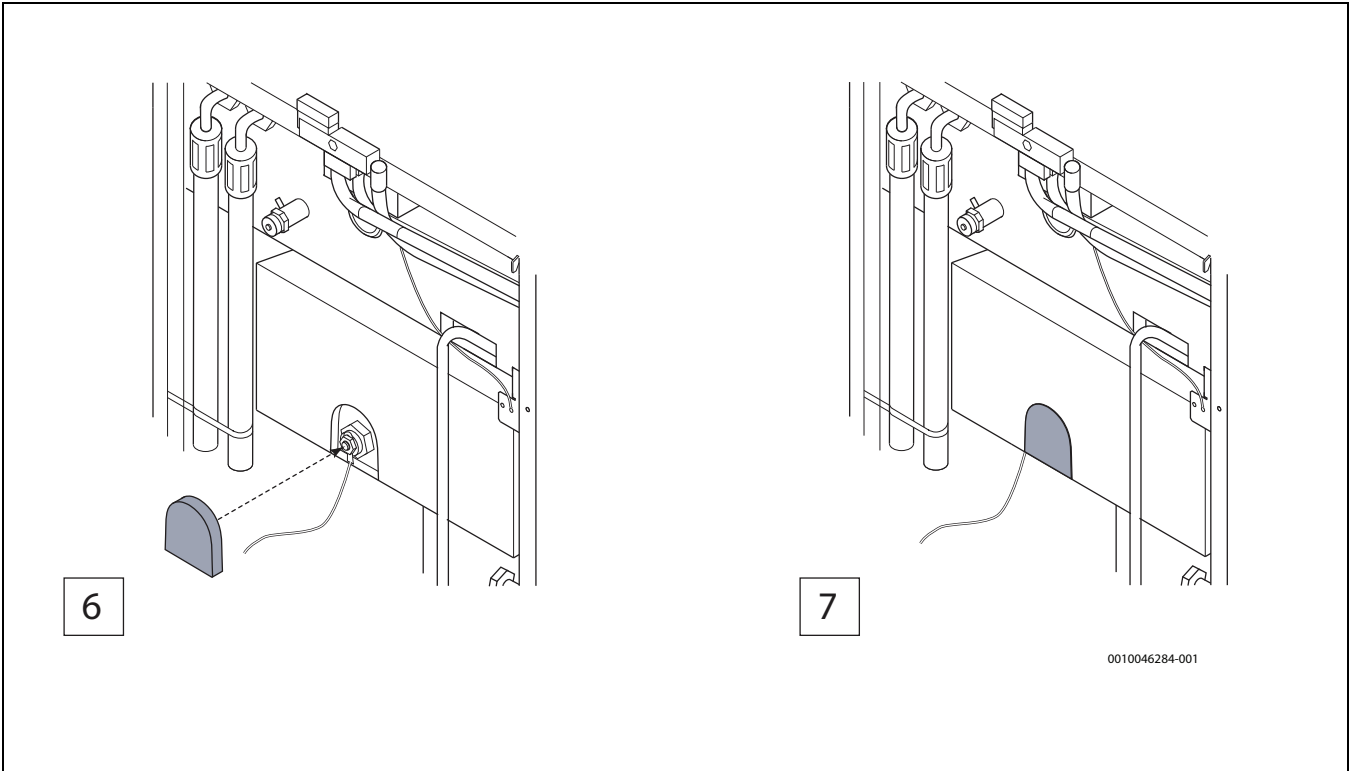
- [1] Гайка
- [2] Електричний анод
- [3] Кабель (електричний анод — друкована плата електричного анода)
- [4] Перехідні плати-сходинки друкованої плати
- [5] Друкована плата електричного анода
- [6] Кабель (сигнал тривоги електричного анода)
- [7] Кабельні стяжки
- [8] Гвинт для з'єднання заземлення
- [9] Кабельний сальник

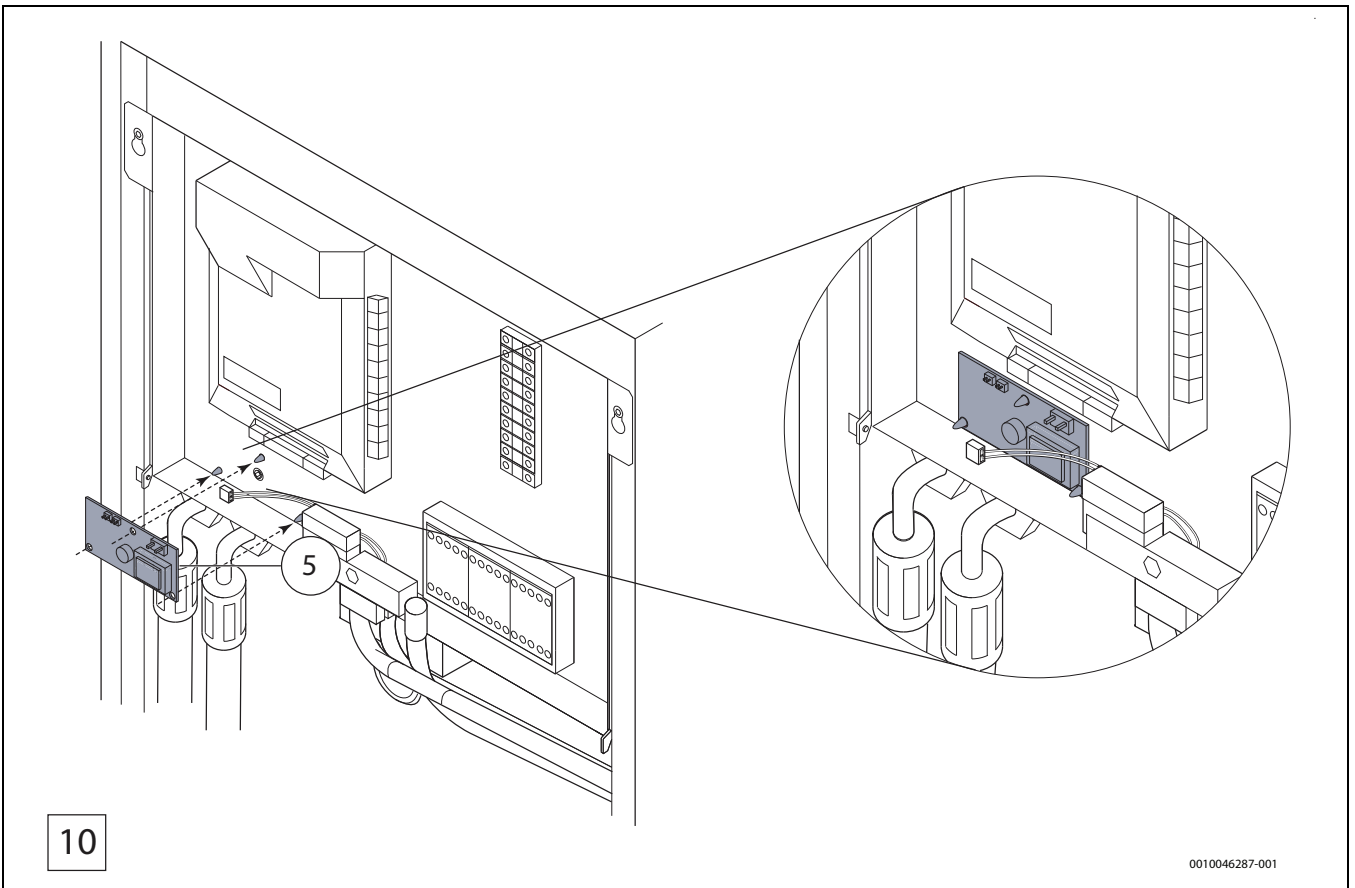
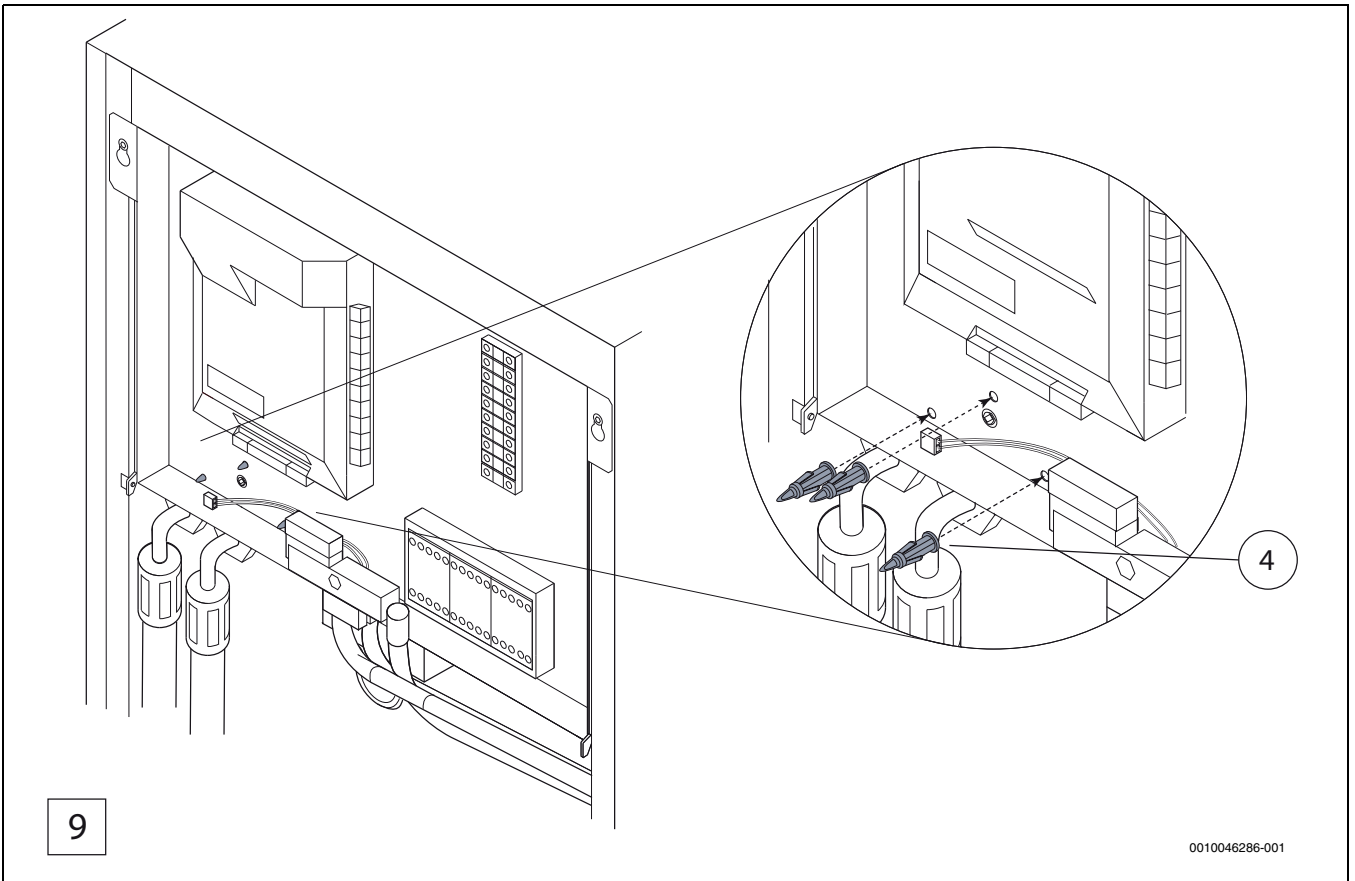
**Електричні з'єднання**

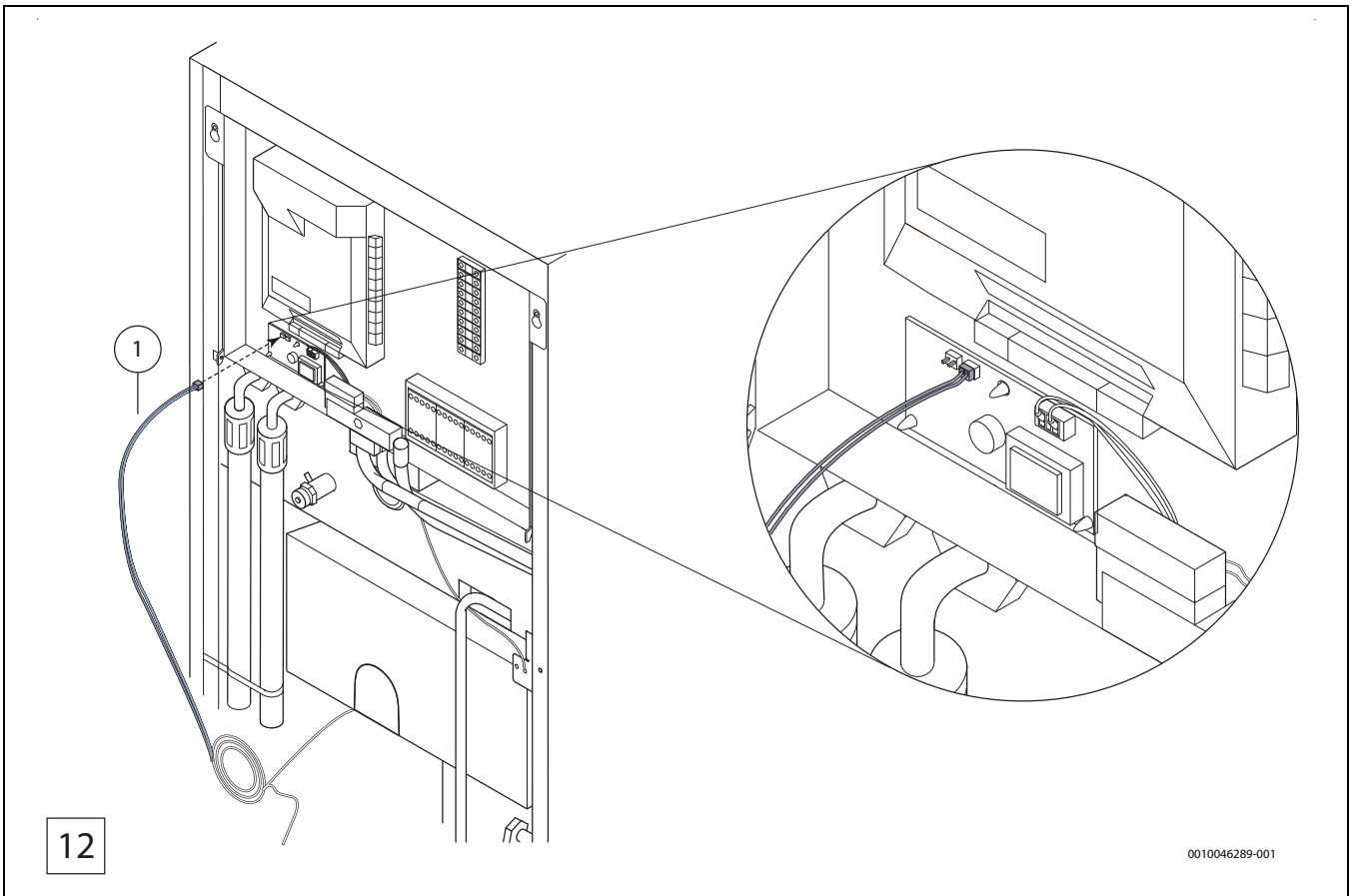
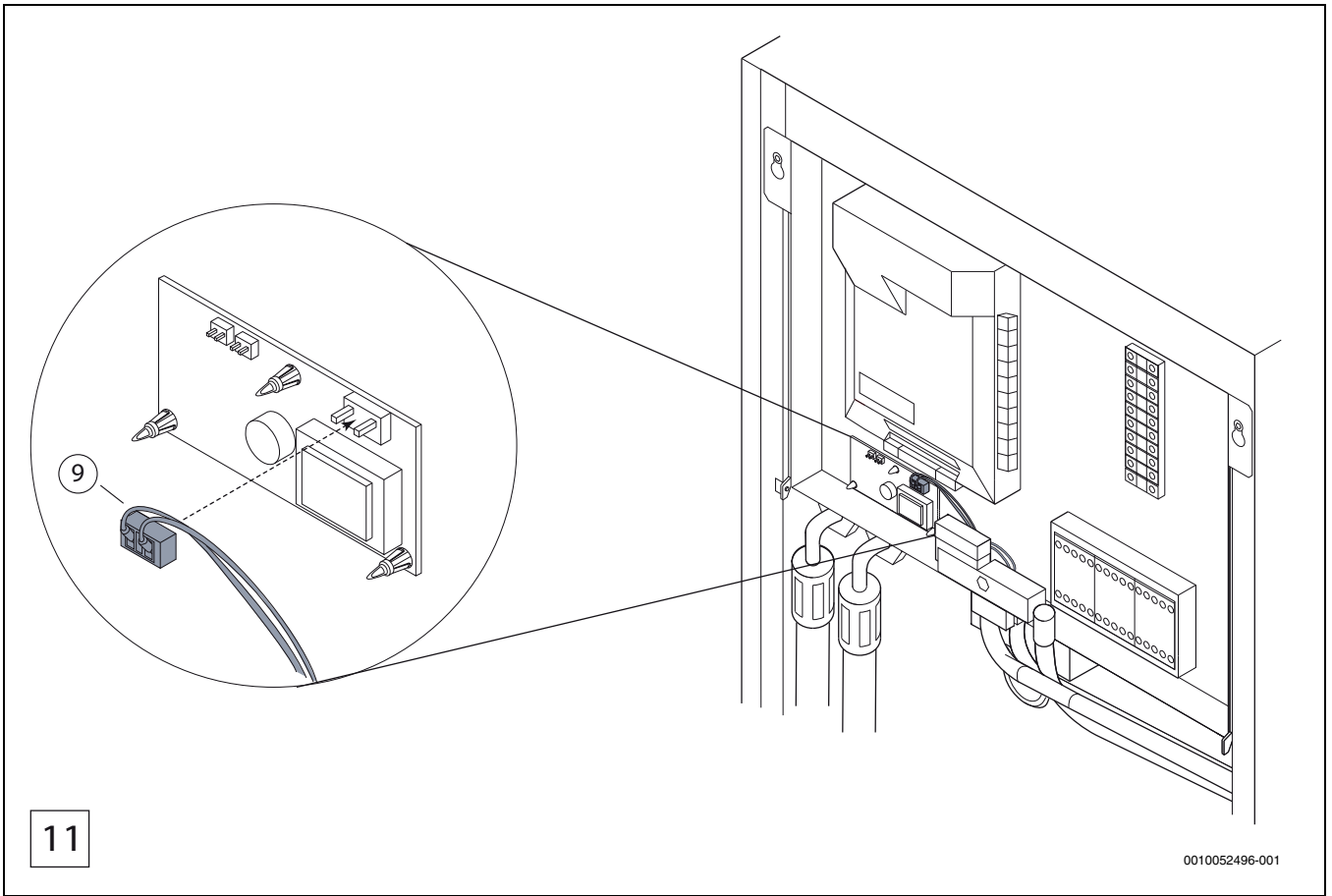
Мал. 40 Електричне з'єднання анода та модуля монтажника

- [3] Кабель (електричний анод — друкована плата електричного анода)
- [5] Друкована плата електричного анода
- [6] Кабель (сигнал тривоги електричного анода)
- [9] Кабельний сальник
- [10] Модуль монтажника

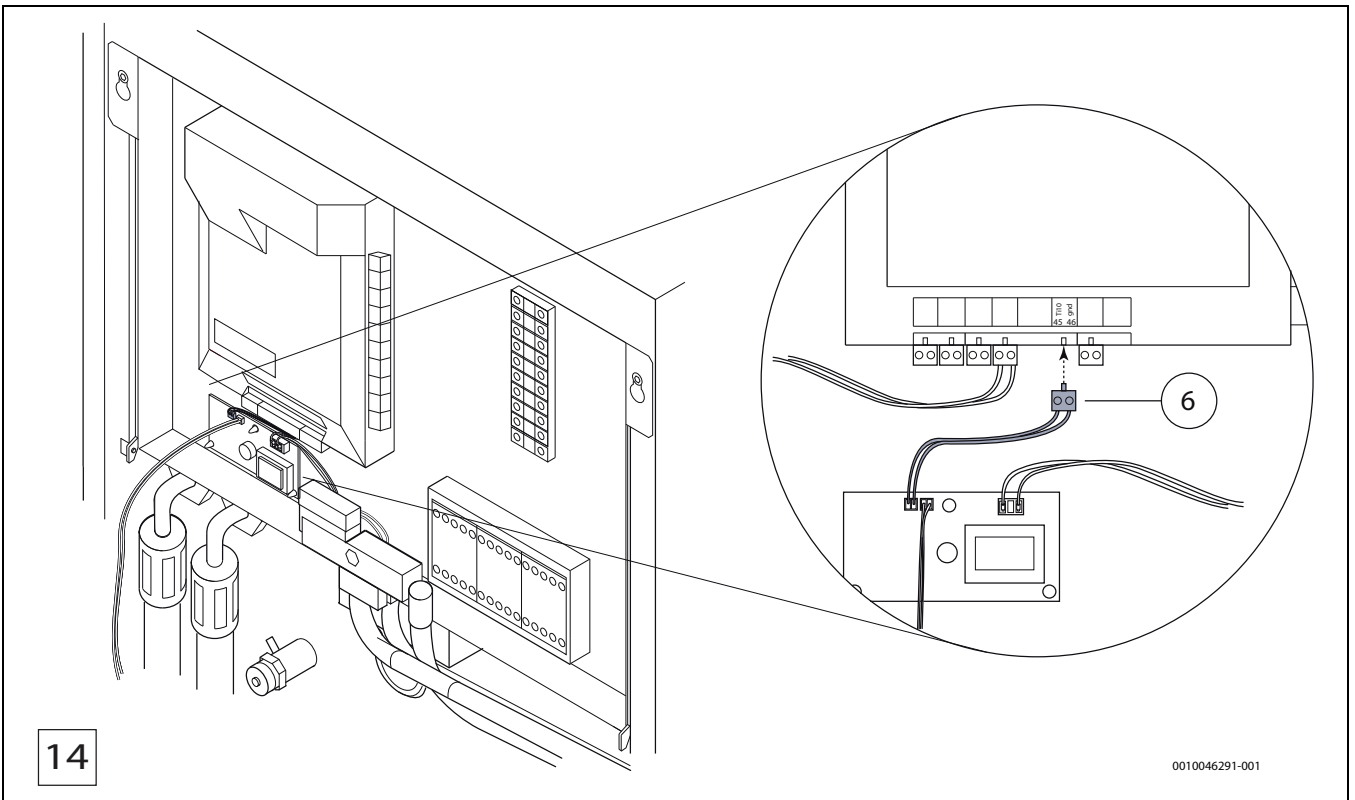
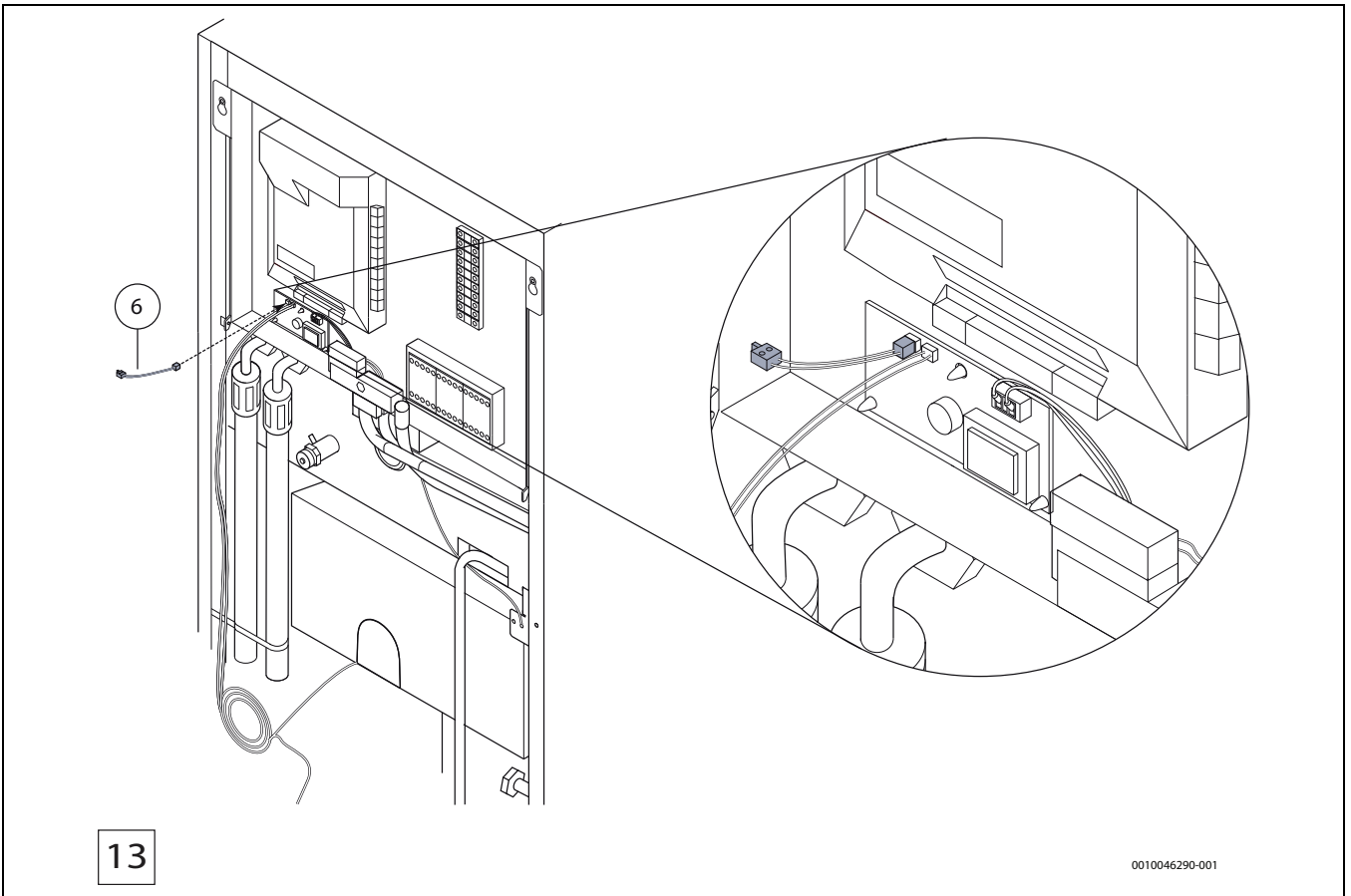


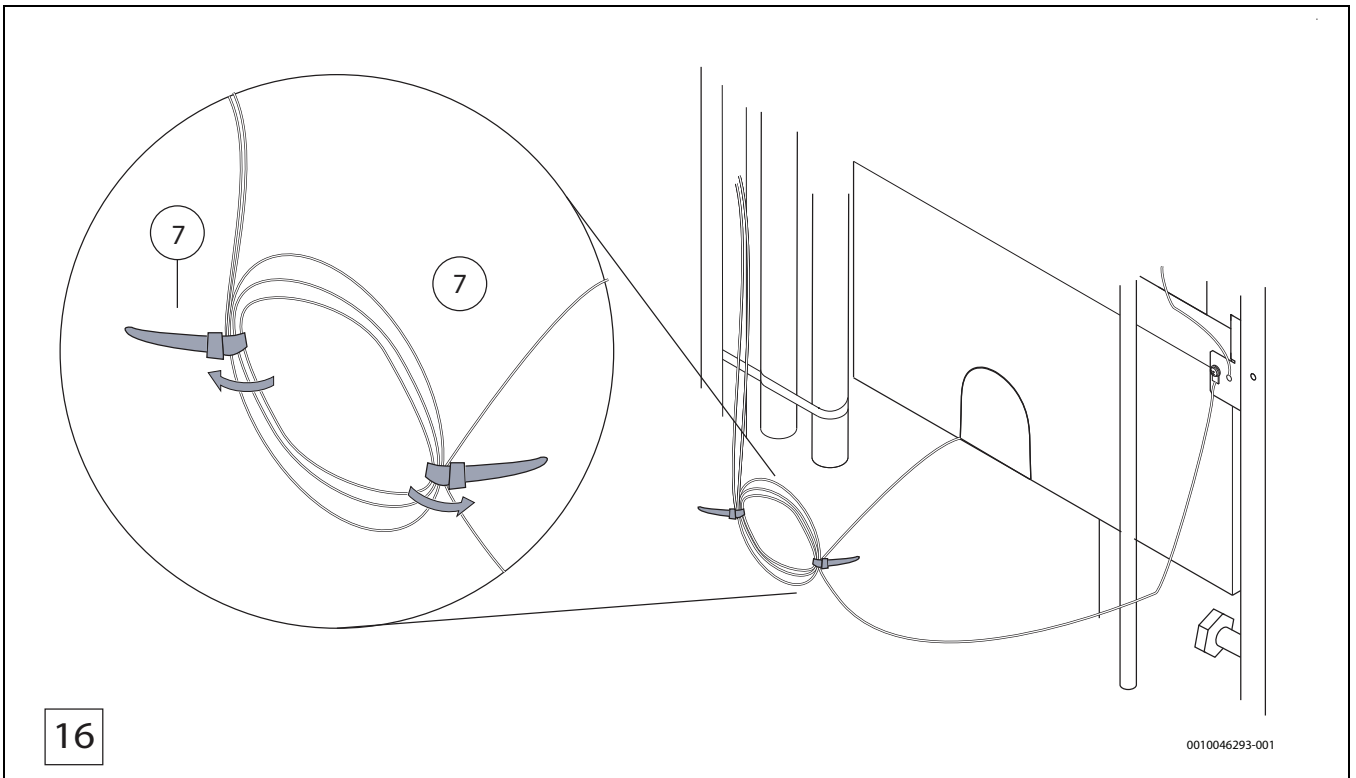
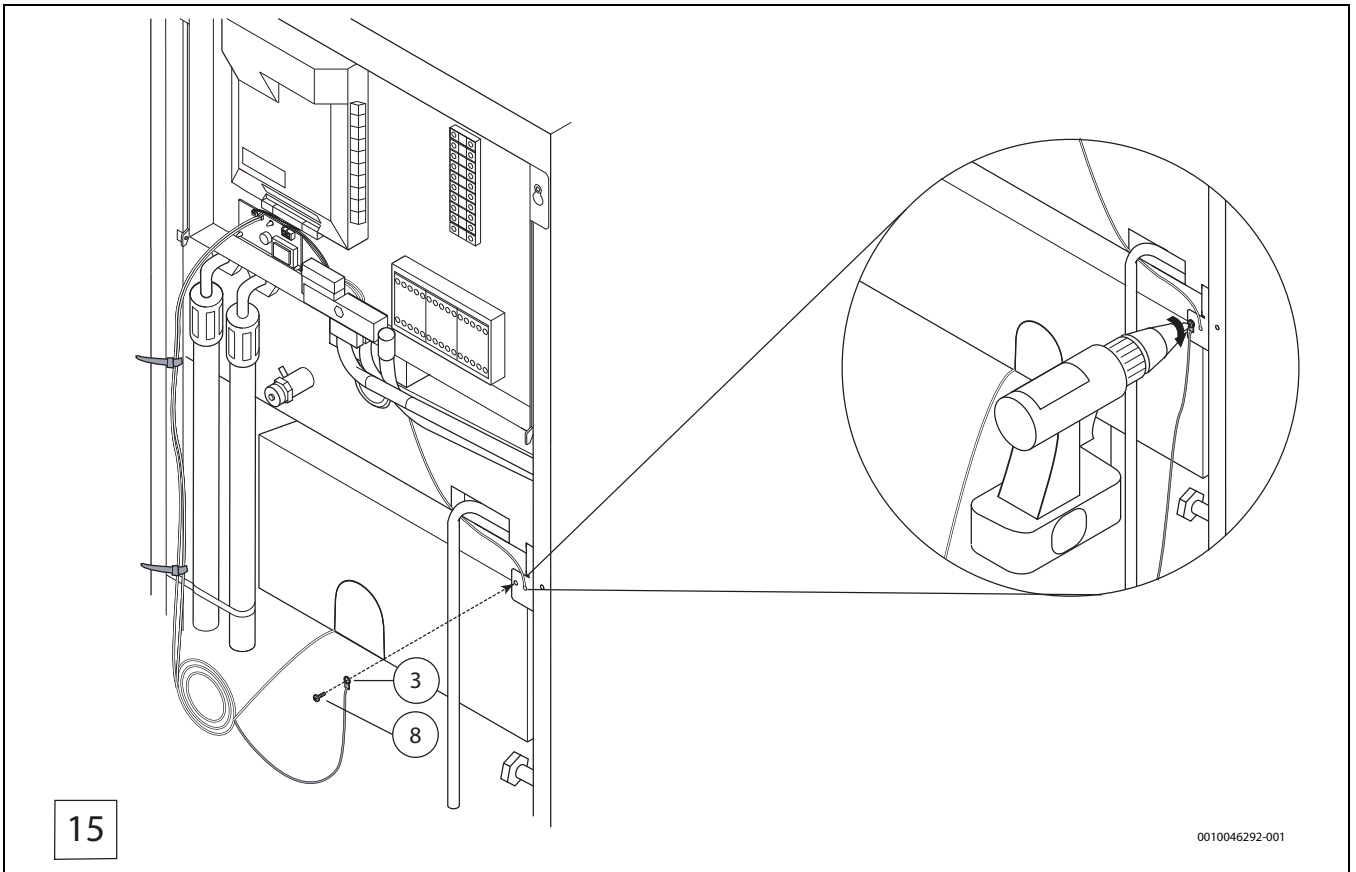
















Original Quality by Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstrasse 30-32  
35576 Wetzlar, Germany

GB importer: Bosch Thermotechnology Ltd.  
Cotswold Way, Warndon  
Worcester WR4 9SW, United Kingdom

